

## Anhang IV: Literaturverzeichnis

### 1. Allgemeine Hilfsmittel und Sammlungen

Hier sind in der Regel Sammlungen aufgeführt, die mehr als nur den speziellen Bereich der Altertumswissenschaften betreffen, sowie Bibliotheksverbände, Bibliotheken und Softwarefirmen, die Digitalisierungen vornehmen. Statt der URL wähle ich den link-Weg zu einer Webseite. Letzterer ist m. E. häufig ein schnellerer Weg, da hier vollständige und sinnvolle Wörter eingegeben (oder auch nur angeklickt) werden. Muss man dagegen eine verwirrende Folge von Buchstaben, Zeichen und Zahlen eingeben, dauert dies länger. Außerdem: Ist eine Webseite dauerhaft über eine URL zu erreichen, wird sie dies wohl auch über links sein. Ein Beispiel:

\*Wkp (en) / The Twelve Caesars / \*ProjG – Fundort der Übersetzung ist der Text im Project Gutenberg, der über Wikipedia gefunden wurde, nachdem dort – auf der englischen Seite – das Stichwort „The Twelve Caesars“ eingegeben wurde. Die Zeichen /// bedeuten also: in dieser Reihenfolge gib die Stichworte ein oder klicke sie an. Meist geht es von größeren Datenbanken zu kleineren Einheiten

\*ADB – Allgemeine Deutsche Biographie.

\*AGL – L'antiquité grecque et latin. Du moyen âge, de Ph. REMACLE (u. a.) / Auteurs latins.

\*Biu Santé – Biu Santé / Bibliothèque numérique Médic@, Paris.

\*BSB-MDZ – Bayerische Staatsbibliothek. Münchener Digitalisierungszentrum.

BUL (1991) – Bertelsmann Universal Lexikon, hg. vom Lexikon-Institut Bertelsmann, Gütersloh u. a. 1991.

\*BVB – Bibliotheksverbund Bayern.

CAPPELLI (1961) – CAPPELLI, A.: Lexicon Abbreviatarum. Dizionario di Abbreviature Latine ed Italiani, Mailand<sup>6</sup> 1961. Ndr. Mailand 1990.<sup>1292</sup>

\*CCEL – Christian Classics Ethereal Library.

CC.SL – Corpus Christianorum. Series Latina.

\*CSEL – Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, Prag u. a.

\*DCA – Documenta Catholica Omnia. Omnium Papatum, Conciliorum, Ss. Patrum, Doctorum Scriptorumque Ecclesiae qui Ab Aevo Apostolico Ad Usque Benedicti XVI Tempora Floruerunt (über \*Kirke).

\*dco – documenta catholica omnia.

\*DDD – Detusche Digigale Bibliothek (Stiftung Preußischer Kulturbesitz).

\*digilibLT – Biblioteca digitale di testi latini tardoantichi, Università di Piemonte.

\*dilibri – digitale Sammlung Rheinland-Pfalz.

\*dMGH – Monumenta Germaniae Historica – Die digitale Monumenta.

\*eadh – European Association for Digital Humanities.

\*EROMM – European Register of Microform and Digital Masters. Web Search (über \*KVK).

\*Europeana – Europeana Collections: Europeana Foundations, The Hague (The Netherlands).

\*EZB – Elektronische Zeitschriftenbibliothek.

\*GB – Google Books.

\*gei.digital – Die digitale Schulbuchbibliothek (betreut vom Georg-Eckert-Institut – Leibniz-Institut für internationale Schulbuchforschung, Braunschweig).

\*GIA – Google / Internet Archive.

\*HT – Hathi Trust Digital Library.

\*IdREf – Identifiants et Référentiels pour l'enseignement supérieur et la recherche.

\*IE-BCS – Itinera electronica, Bibliotheca Classica Selecta, Louvain.

\*IT – IntraText Digital Library.

\*KIRKE – Katalog der Internetressourcen für die Klassische Philologie aus Berlin (U. Schmitzer), zuerst Erlangen.

\*KVK – Karlsruher Virtueller Katalog.

---

<sup>1292</sup> \*Cappelli online; \*Universität Zürich / \*Adfontes / Ressourcen / Schriften / Abkürzungen; \*twoday.net / \*Archivalia; \*archivalia.hypotheses.org; \*eadh.

- \*LaCu – Lacus Curtius (Bill Thayer’s Web Site).
- \*LibGloss – Liber Glossarum (European Research Council Project), dir. A. GRONDEUX. L’activité dans le Moyen Âge latin. Rencontre autour du *Liber Glossarum. Présentation*.<sup>1293</sup>
- \*LLT-A – Library of Latin Texts – Series A (Brepolis). Database for the Western Latin Tradition, Brepols (über UB Paderborn).
- \*ÖNB – Österreichische Nationalbibliothek, Wien.
- \*PHI – Classical Latin Texts. A Resource Prepared by The Packard Humanities Institute.
- \*PiT – Poetry in Translation (A. S. Kline’s Free Poetry Archive).
- PL – Patrologia Latina, ed. J. P. MIGNE.
- PONGS (1981) – Lexikon der Weltliteratur, 6. erw. Aufl., Bensheim 1966, Nachdr. Wiesbaden 1981 (mit Zusatz).
- \*ProjG – Project Gutenberg.
- PUTZGER (2002) – PUTZGER, F. W.: Atlas und Chronik zur Weltgeschichte. Große Ausgabe auf der Basis der 103. Aufl., Berlin 2002.
- \*Theoi – THEOI, E-Texts Library (Neuseeland).
- \*TOBP – The Online Books Page.
- \*Wkp – Wikipedia.
- \*ZVDD – Zentrales Verzeichnis digitalisierter Drucke.

---

<sup>1293</sup> \*liber-glossarum.linguist.univ-paris-diderot.fr/node/13

## 2. Spezielle Hilfsmittel und Sammlungen zu den Altertumswissenschaften und zur Philologie

- AnPh = L' Année Philologique (zahlreiche knappe Zusammenfassungen von Arbeiten über Florus).
- ANRW = TEMPORINI, H. / HAASE, W. (Hrsg.): Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung, Berlin u. a. 1972 ff.
- BISCHOFF (1979) – BISCHOFF, B.: Paläographie des römischen Altertums und des abendländischen Mittelalters, Berlin 1979.<sup>1294</sup>
- CGL (1894) – Corpus Glossariorum Latinorum, vol. V, rec., ed. G. GOETZ, Lipsiae 1894.<sup>1295</sup>
- CMG – Corpus Medicorum Graecorum.<sup>1296</sup>
- CML – Corpus Medicorum Latinorum.<sup>1297</sup>
- \*CSL = Corpus Scriptorum Latinorum. A digital library of Latin literature (D. CAMDEN), 2009 (Forum Romanum resource).
- DUFF / DUFF (1935) – Minor Latin Poets. With Introduction and English translation by J. W. DUFF / A. [M.] DUFF (LCL), London; Cambridge (Mass.) 1934, rev. 1935, 289-315.<sup>1298</sup>
- FAL (1879) – A Latin Dictionary Founded on Andrew's Edition of Freund's Latin Dictionary. Rev., enlarged and in great part rewritten by C. T. Lewis, Oxford <sup>1</sup>1879, Ndr. 1980.<sup>1299</sup>
- FPL = Fragmenta Poetarum Latinorum [...], post W. MOREL novis curis adhibitis ed. C. BUECHNER, Lipsiae <sup>2</sup>1981.
- FPR (1886) – Fragmenta poetarum Romanorum collegit et emendavit Ae. BAEHRENS, Lipsiae 1886.<sup>1300</sup>
- FRP = HOLLIS, A. S.: Fragments of Roman Poetry c. 60 B C – A D 20, Oxford 2007.
- \*GEORGES (1913-1918) – GEORGES, K. E.: Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch aus den Quellen zusammengetragen und mit besonderer Bezugnahme auf Synonymik und Antiquitäten unter Berücksichtigung der besten Hilfsmittel ausgearbeitet, Hannover <sup>13</sup>1972 (= Ndr. der 8. verb. und verm. Aufl. von H. GEORGES, 2 Bde., Hannover 1913; 1918).<sup>1301</sup>
- GERBER / GREEF / JOHN (1877-1890) – Lexicon Taciteum ediderunt A. GERBER et A. GREEF. U et V literas fecit C. JOHN, vol. 1, Leipzig 1877-1890, Ndr. Hildesheim 1962.
- GLARE (1982) – GLARE, P. G. W. (Hrsg.): Oxford Latin Dictionary, Oxford 1982, Ndr. 1992.
- GRANT / HAZEL (1980) – GRANT, M. / HAZEL, J.: Lexikon der antiken Mythen und Gestalten, München 1980, <sup>12</sup>1996; Orig.: Who's Who in Classical Mythology, London 1973.
- HALL (1913) – HALL, F. W.: A Companion to Classical Texts, Oxford 1913 (bes. Kap. VIII: „The Nomenclature of MSS.“, das viele lat. Städtenamen übersetzt).<sup>1302</sup>
- HILTBRUNNER (1992) – HILTBRUNNER, O.: cito, -are, in: HILTBRUNNER, O. (Hrsg.): Bibliographie zur lateinischen Wortforschung, Bd. 4: Censeo – cura, Bern 1992, S. 36-38.
- HOFMANN / SZANTYR / LEUMANN (1972) – HOFMANN, J. B.: Lateinische Syntax und Stilistik, neubearb. von A. SZANTYR. Mit dem Allgemeinen Teil der lateinischen Grammatik (zus. mit M. LEUMANN). Register: Margarete SZANTYR (Handbuch der Altertumswissenschaft 2,2,2), München 1965, verb. Ndr. 1972.
- HZ – HABENSTEIN, E. / ZIMMERMANN, H., u. a.: Lateinische Sprachlehre zu Porta, Vita Romana A, Stuttgart 1967.
- IAR (1908) – Iurisprudentiae Anteustinianae reliquiae, ed. Ph. E. HUSCHKE, ed. sexta aucta et emend. ediderunt Ae. SECKEL et B. KUEBLER, vol. I, Lipsiae <sup>6</sup>1908, Ndr. 1988.
- KEIL (1874) – KEIL, H. (ed.): Grammatici Latini, vol. VI: Scriptores artis metricae, Lipsiae 1874.<sup>1303</sup>

---

<sup>1294</sup> \*Wikimedia Commons.

<sup>1295</sup> \*open library / \*GIA.

<sup>1296</sup> \*Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften / Forschung / Zentren / Zentrum Grundlagenforschung Alte Welt.

<sup>1297</sup> \*KVK / \*BVB / \* Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften / Editionen online.

<sup>1298</sup> \*LaCu; \*PHI; \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1299</sup> \*Perseus (unter den antiken Autoren eingeordnet unter „Lewis“); \*KVK / \*GIA; \*KVK / \*EROMM.

<sup>1300</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1301</sup> \*zeno.org.

<sup>1302</sup> \*KVK / \*EROMM, \*EROMM Classic, \*GIA.

- KERÉNYI (1955) – KERÉNYI, K.: Die Mythologie der Griechen. Bd. 1: Die Götter- und Menschheitsgeschichten, Zürich, 2. erg. Aufl. 1955 (<sup>1</sup>1951).
- KÜHNER (1878-1879) – KÜHNER, R.: Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache, Bd. 2, Erste und zweite Abt., Hannover 1878-1879.<sup>1304</sup>
- LCL = The Loeb Classical Library.
- LEVI (1980) – LEVI, P.: Atlas of the Greek World, Oxford; Amsterdam 1980.
- MERGUET (1877-1884) – MERGUET, H.: Lexikon zu den Reden des Cicero mit Angabe sämtlicher Stellen, 4 Bde., Jena 1877-1884, unveränd. reprod. Ndr. Hildesheim 1962.
- M-G (1950) – MENGE, H. (Hrsg.): Menge-Güthling. Enzyklopädisches Wörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache. Teil 1: Lateinisch-deutsch, Berlin <sup>7</sup>1950.
- NICKEL (1999) – NICKEL, R.: Lexikon der antiken Literatur, Düsseldorf u. a. 1999, Lizenzausg. Darmstadt o. J.
- NP.S 2 (2007) – LANDFESTER, M. (Hrsg.), in Verbindung mit B. EGGER: Der neue Pauly. Supplemente 2: Geschichte der antiken Texte. Autoren- und Werklexikon, Stuttgart u. a. 2007.
- OLD, s. GLARE.
- PASSOW (1841-1857) – PASSOW, F.: Handwörterbuch der griechischen Sprache, 5. neu bearb. Aufl. von V. C. F. ROST u. F. PALM u. a., 13 Lieferungen, 4 Teilbde. in 3 Büchern, Leipzig 1841-1857.
- PLM (1914) – Poetae Latini minores post Ae. BAEHRENS iterum rec. F. VOLLMER, vol. V, Leipzig 1914.<sup>1305</sup>
- RANKE-GRAVES (1955) – RANKE-GRAVES, R. v.: Griechische Mythologie. Quellen und Deutung, Reinbek 1995 (<sup>1</sup>1955).
- RE – Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Neue Bearbeitung, hrsg.v. G. WISSOWA, W. KROLL, K. ZIEGLER, K. MITTELHAUS, Stuttgart 1893-1978. Dazu: Register der Nachträge und Supplemente, München 1980; Gesamtregister I: Alphabetischer Teil, Stuttgart u. a. 1997.<sup>1306</sup> – Zweifache Zitierweise: a) nach den Titelblättern (Halbbände), b) nach der Zählweise der Hrsgg. (in der Regel Gesamtbände, mit Unterteilung in Teilbände): Die beiden ersten Reihen werden hier aber – im Gegensatz zur Zählweise bei den Hrsgg. – durch die Zahl 1 für die 1. Reihe und durch die Zahl 2 für die 2. Reihe angegeben, und zwar nur bei der ersten Zählweise a):  
 1,1(I,1) (1893) = 1. Reihe, 1. Halbbd. ([1. Reihe, A-Q], 1. Bd., 1. Teilbd.) (1893).  
 2,1(I,1) (1914) = 2. Reihe, 1. Halbbd. ([2. Reihe, R-Z], 1. Bd., 1. Teilbd.) (1914).
- SChr – Sources Chrétiennes, Paris 1943 ff.
- TASCHEN-HEINICHEN (1971) – TASCHEN-HEINICHEN, Der. Lateinisch-Deutsches Taschenwörterbuch zu den klassischen und ausgewählten mittelalterlichen Autoren. Auf Grund der 10. Aufl. des Schulwörterbuches von F. A. HEINICHEN bearb. in Gemeinschaft mit Fachgenossen von H. BAUER, R. RAU und H. ZIMMERMANN, Stuttgart <sup>5</sup>1971.
- TLL (1912) – Thesaurus Linguae Latinae, ed. auct. et cons. Academiarum quinque Germanicarum, vol. III, Leipzig 1906-1912.
- TLL-INDEX (1990) – Thesaurus Linguae Latinae, ed. auct. et cons. Academiarum quinque Germanicarum. Index librorum scriptorum inscriptionum ex quibus exempla afferuntur, Leipzig <sup>5</sup>1990 (= zweite neu bearbeitete, <sup>1</sup>1904).

---

<sup>1303</sup> \*KVK / \*EROMM Classic / \*BSB-MDZ.

<sup>1304</sup> \*GIA.

<sup>1305</sup> \*Wikisource / \*GIA.

<sup>1306</sup> \*Wikisource (nur teilweise digitalisiert).

### 3. Editionen, Übersetzungen, Kommentare zu Florus

Diese Liste enthält alle Editionen, die ich entweder zitiert oder daraufhin überprüft habe, ob meine Konjekturen schon einmal vorgetragen wurden. Dabei sind daher auch viele ältere Editionen – vor allem aus der Zeit vor JAHN (1852).<sup>1307</sup> Die Werke sind in der Regel über \*KVK (häufig \*KVK / \*EROMM) zu finden, wenn man unter „Autor“ den Namen ‚Florus‘ und direkt dahinter den Namen des Herausgebers eingibt. Wenn dies nicht geht oder wenn sich die Suche aufwändiger gestaltete, gebe ich die jeweilige ‚Pfad-Findung‘ gesondert an. Stehen die Fußnoten nicht unter dem Text, gebe ich ihre Seitenzahl an. Wenn der Name des Editors fehlt, ergänze ich den Namen des Druckers oder Ortes – sofern vorhanden.

⟨ALANTSEEANA⟩, ED. (1511) – Lucii Flori bellorum romanorum libri quattuor [Titelblatt] / Lucii Flori gestorum Romanorum epitoma [S. 35].<sup>1308</sup> Viennae Austriae 1511, ed. „ALANTSEEANA“ (Brüder Alantsee = Verleger),<sup>1309</sup> Druck von H. VIETOR et J. SINGRENIUS, <ex vetustissimo exemplari>.<sup>1310</sup> – Vgl. CAMERS (1511) und CAMERS (1518).

ARRIGONI (1841) – ARRIGONI, A.: L. Annei Flori Epitome Rerum Romanarum – Compendio della Storia Romana di L. Anneo Floro ridotto a sana lezione, tradotto ed illustrato da A. A. (Biblioteca degli scrittori latini, col testo a fronte), Venetiis / Venezia 1841.<sup>1311</sup> – Hrsg. aus dem Nachlass des Autors von einem anonymen Hrsg. im Auftrag von R. Arrigoni, dem Bruder des Verstorbenen, unter teilweiser Verwendung von 10 zusätzlichen, aber unvollendeten Einzelstudien / Materialsammlungen des Autors.<sup>1312</sup>

BAUDEMONT (1845) – BAUDEMONT, T. [C. É.] (Üb.): L. Annæus Florus: Abrégé de L'Histoire Romaine, in: Salluste, Jules César, C. Velléius Paternulus et A. Florus: Œuvres complètes avec la traduction en français (Collection des auteurs latins avec la traduction en français, publiée sous la direction de [J.] M. [N. D.] NISARD), Paris 1845, Ndr. 1857, p. 619-727 (Anm. 711-727).<sup>1313</sup> – Mit lat. Text, der hauptsächlich auf DUKER basiert. Anm. mit zahlreichen Zitaten aus MONTESQUIEU.

⟨BIPONTI⟩ (1783; 1810) – L. Annaei Flori Epitome Rerum Romanarum libri IV, in: L. Annaei Flori Epitome Rerum Romanarum. L. Ampelii Liber Memorialis studiis Societatis Bipontinae, ed. accurata, BIPONTI (Zweibrücken) 1783, pagg. 1-152. Überarb. Fass: Argentorati 1810. Sog. ed. soc. BIPONTINA. Pagg. X-XXIII: Index editionum [...] auctior Fabriciano (mit einer Einteilung der Editionen in 6 „Zeitalter“). 203-229: Excerptiones Chronologicae ad Florum. O. S.: Index. Text ohne Anm.<sup>1314</sup> – Mit „auctior Fabriciano“ ist die von J. A. ERNESTI (1707-1781) 1773-74 überarb. Fassung der Liste in J. A. FABRICIUS (1668-1736): Bibliotheca latina (1697) gemeint.<sup>1315</sup> Die Ed. sei nur eine Wiederholung von DUKER.<sup>1316</sup>

BLANCKARDUS (1648) – BLANCKARDUS [BLANCKARDIUS; BLANKAART; BLANCARD], N.: L. A. Florus ex recensione N. BLANCKARDI. Accedit Eiusdem ex omnium observationibus editis ac ineditis Salmasii commentarius (Titelblatt), Lugduni Batavorum 1648, 1-417. 418-500: Livius-Epitome. 501-515 Excerptiones Chronologicae ad Florum. 516 Epilogus Chronologiae. 517-594 Ad Florum Variarum lectionum libellus. Collectus ex notis Gruteri, Salmasii, Vineti, & Editionibus; o. S.: Index.<sup>1317</sup>

<sup>1307</sup> Zur Einführung in die Editions-geschichte vor Jahn s. SCHWEIGER (1832); BAEHR (1847) 408-410; HAVAS (1992) 461-468; NEUHAUSEN (1995 a) 113-125, bes. 113-115 sowie den Katalog der Nationalbibliothek Paris 52 (1913) 1004-1017.

<sup>1308</sup> = erste Textseite. Zählung nach der digitalen Fassung der ÖNB.

<sup>1309</sup> Vgl. TITZE (1819) 491. 497 sq. Unklar ist, welche Rolle J. HECKMAN, der auf der letzten Einbandseite [152] erwähnt wird, gespielt hat (vielleicht nur die eines Helfers [moderator]?).

<sup>1310</sup> Aus dem Titel. – \*KVK / \*VD 16 VD 17, Z. 9 [4 / 2017] / \*BSB-MDZ und ÖNB [Hinweis auf HECKMAN nicht in allen Volltexten]; \*KVK / \*EROMM [nur „Florus“], page 33, Nr. 321.

<sup>1311</sup> \*GB.

<sup>1312</sup> S. Vorwort des Hrsg.

<sup>1313</sup> \*KVK / \*GB; \*HT.

<sup>1314</sup> Ed. von 1783: \*KVK / \*EROMM / \*HT.

<sup>1315</sup> ECKSTEIN (1877); \*Wkp.

<sup>1316</sup> So J. PIERROT in seiner Einleitung zu RAGON (1826) IX.

<sup>1317</sup> \*KVK / \*GB.

- CAMERS (1511) – CAMERS [= RICUTIUS VELLINUS],<sup>1318</sup> J.: Annotationum in Florum Ioannis Camertis [...] Libellus, Viennae Austriae 1511.<sup>1319</sup> – Erster Komm. überhaupt.<sup>1320</sup> Basiert nach TITZE (1819) 245, sowohl auf der Ed. von CUSPINIANUS als auch auf der ed. ALANTSEEANA (1511).
- CAMERS (1518) – CAMERS [= RICUTIUS VELLINUS],<sup>1321</sup> J.: L. Flori De gestis Romanorum libri quatuor [Titel von 1532 und 1540], Viennae Pannoniae 1518; weitere Aufl.: Basileae 1532; Moguntiae 1540, mit anderen lat. Autoren.<sup>1322</sup> – Vgl. CAMERS (1511).
- DACIER, S. FABRA (DACIER) UND FISCHER / DACIER / DUKER.
- DEANGELI (1969) – DEANGELI [auch: DE ANGELI], J. G. (Hrsg./ ÜB.): Epitome e Frammenti di L. Anneo Floro, Torino 1969 (zusammen veröffentlicht mit: Agnes, L.: Le storie di G. Velleio Patercolo), Ndr. 1977. 1991.
- DUKERUS (1722; <sup>2</sup>1744) – DUKERUS, C. A., L. Annaei Flori Epitome rerum Romanarum cum integris Salmasii, Freinsheimii, Graevii, et selectis aliorum animadversionibus, rec., suasque adnotationes add. C. A. D., vol. I-II, Lugduni Batavorum [Leiden] 1722; 2. erw. Aufl., ebd. 1744; Lipsiae 1832.<sup>1323</sup> – Seitenzählung der *praefatio* nach \*HT.
- DU ROZOIR (1829) – DU ROZOIR, C. [ÜB.]: Histoire romaine de Florus. Traduction nouvelle, acc. d'un commentaire et de notes historiques et critiques, Paris 1829. Komm. und Anm. ab S. 397.<sup>1324</sup>
- FABER (1672) – FABER [le Fèvre (Fèbvre)], T. [Tanaquillus, Tanaquil, Tanneguy (-gui)] (ed.): L. Iulius Florus, Salmurii [Saumur] 1672.
- FABRA (DACIER) (1674) – FABRI Tanaquilli filia (FABRA [FABRI]),<sup>1325</sup> A.: L. Annaei Flori Rerum Romanarum Epitome interpretatione et notis illustrata in usum Serenissimi Delphini, Lutetiae Parisiorum 1674; unter dem Namen A. DACIER: Londini <sup>2</sup>1692; Ndr. Parisiis 1726; ed. tertia, prioribus multo emendatior: Londini 1727.<sup>1326</sup>
- FACCHINI TOSI (1998) – FACCHINI TOSI, C.: Anneo Floro: Storia di Roma. La prima e la seconda età. Commento a cura di C. F., Bologna 1998 (ohne Bezug auf Flor. 2,30,21-39).
- FISCHER (1818) – FISCHER, J. F.: L. Annæi Flori Epitome rerum Romanarum ex ed. J. F. F., sedulâ rec. accurata (Flori et Paterculi opera, excudit S. HAMILTON [rec. et acc. J. CAREY<sup>1327</sup>]), Londini 1818, 1-119; nur Textausg. ohne Komm.; im Anschluss: Vell. ed. J. C. H. KRAUSE.<sup>1328</sup>
- FISCHER / DACIER / DUKER (1822) – FISCHER, J. F. / DACIER, A. / DUKER, C. A.: L. Annæi Flori Epitome rerum Romanarum ex ed. J. Fr. Fischeri, cum notis et interpretatione in usum Delphini [DACIER], variis lectionibus, notis variorum [DUKER] [...], 2 vol., Londini 1822, curante et imprimente A. J. VALPY, mit Ampelius; diese Kompilation hat: zwei Apparate unter dem Text, der erste enthält die Varianten mit Angabe der entsprechenden Man. oder Edd. (FISCHER), der zweite Sacherklärungen (DACIER), zusätzlich am Ende in vol. II die Anm. aus DUKER 1744 (notae variorum), die selbst schon z. T. kompiliert, z. T. neu abgefasst waren; außerdem wird in vol. II, pag. 1107-1129, der *Recensus editionum L. Annaei Flori, auctior Fabriciano, et in sex aetates digestus* aus der Ed. BIPONTINA, 1810,<sup>1329</sup> übernommen und mit Ergänzungen versehen (1129-1131).<sup>1330</sup> – Vgl. FISCHER (1818) und das Vorwort von FISCHER in: FISCHER / GRAEVIUS (1760).

<sup>1318</sup> TITZE (1819) 244; LEMAIRE (1827) 34.

<sup>1319</sup> \*KVK / \*VD 16 VD 17 / \*BSB-MDZ und ÖNB. Zugleich mit der ed. ALANTSEEANA veröffentlicht, aber nicht in einem Band zusammen, vgl. TITZE (1819) 245.

<sup>1320</sup> Vgl. ARRIGONI (1841) 1453 f. 1455 f.; LEMAIRE (1827) 34 f. mit TITZE (1819) 240-246. 491.

<sup>1321</sup> TITZE (1819) 244; LEMAIRE (1827) 34.

<sup>1322</sup> 1518 und 1532: \*KVK / \*VD 16, Z. 6 [4 / 2017]; 1540: \*KVK / \*BSB-MDZ.

<sup>1323</sup> 1722: \*KVK / \*HT; 1744, Bd. 1: \*KVK / \*HT; Bd. 2: \*GB; \*KVK / \*EROMM (über die Eingabe nur von „Florus“), page 5, Nr. 40 [4 / 2017]).

<sup>1324</sup> \*KVK / \*EROMM / \*BnF Gallica; \*KVK / \*GIA.

<sup>1325</sup> Auch: FABRA DACERIA; TITZE bezeichnet sie einmal als die „doctissima Anna Fabri“: TITZE (1819) 452.

<sup>1326</sup> \*KVK / \*HT. Weitere Ausgaben (insgesamt bis 1787) bei GROSPELLIN (2010) 260 f.

<sup>1327</sup> Die Ausg. von 1818 wird in der von 1822, pag. 1131, sowie bei ARRIGONI (1841) 1461 f. (hier: „accuravit J. Carrey“), aufgelistet. In der Ausgabe von 1818 selbst (im \*GIA) erscheint der Name von Carey (Carrey) aber nicht.

<sup>1328</sup> \*KVK / \*EROMM; \*GIA.

<sup>1329</sup> S. ed. BIPONTI (1783).

<sup>1330</sup> \*HT; \*GB.

- FISCHERUS / GRAEVIUS (1760) – FISCHERUS [Fischer], J. F. / GRAEVIUS [Gräve], J. G.: L. Annaei Flori Epitome rerum Romanarum ex rec. I. G. GRAEVII, accessit [...] varr. lect. praefatio O. F. FISCHERI, Lipsiae 1760. Neuaufl. des Graevius mit einem ausführlichen Vorwort (pagg. V-XXXV) und einem ‚Libellus variarum lectionum‘ von FISCHER, das eine eigene Seitenzählung hat (hier mit \* gekennzeichnet) (171 pagg.).<sup>1331</sup> – FISCHER (1726-1799) war seit 1762 Prof. in Leipzig. S. a. FISCHER (1818) und FISCHER / DACIER / DUKER (1822).
- FORSTER (1929) – Lucius Annaeus Florus: Epitome of Roman History, with an English translation by E. S. FORSTER (LCL), Cambridge (Mass.); London, Ndr. 1947. 1960. 1966. 1984.<sup>1332</sup> – Überholt.
- FREINSHEMIUS (1632) – Lucii Annaei Flori Rerum Romanarum, acc. J. Freinshemio [Freinsheim], Argentorati [Straßburg] 1632, weitere Aufl.: 1636. 1652. 1655. 1669.<sup>1333</sup>
- GAGUIN (ca. 1470-1472) – GAGUIN, R. (ed.)<sup>1334</sup>: In L. Annei Flori Epithoma de hystoria Titi Livii fæliciter incipit[, hrsg. von U. GERING, M. CRANTZ, M. FRIBURGER, Paris ca. 1470-1472].<sup>1335</sup>
- GRAEVIUS (1680) – GRAEVIUS [Gräve], J. G. (ed.): L. Annaeus Florus. Recensitus & illustratus a J. G. G., Trajecti Batavorum [Utrecht] 1680; viele Ndr., u. a. 1780; Text 210 S., Anm. 142 S. (eig. Zählung). – S. a. DUKERUS (1722).<sup>1336</sup>
- GRUTERUS (1597) – Lucii Annaei Senecae Flori, Rerum Romanarum libri quatuor [...]. Ex. rec. I. GRUTERI. Cum indice copiosissime, Heidelbergae 1597,<sup>2</sup>1609, Hanoviae 1611 = eine erw. Aufl. in einem Sammelband mit dem Titel *Historiae Augustae*, mit eigener Seitenzählung (pagg. 1-28) für den Kommentarteil zu Florus (notae ad Florum), der hinter pag. 1202 (im Orig., hinter *Sex. Rufi Breviarum und Graecorum interpretatio*) steht.<sup>1337</sup> – Nach MALCOVATI (<sup>2</sup>1972), V, und MALCOVATI (1937) 79, hat GRUTERUS als erster den Codex Nazarianus benutzt.
- HAINSSSELIN / WATELET (1932) – HAINSSSELIN, P. / WATELET, H. [Ed./Üb.]: L. Annaeus Florus, Abrégé de l’histoire romaine, in: HAINSSSELIN, P. / WATELET, H.: Velleius Paternulus et Florus, Histoire romaine, texte revu et trad., avec notice et notes, Paris 1932, pp. 273 sqq. 580 sqq. (Notes). – Basiert auf ROSSBACH (1896), der hier und da verbessert wird, ohne textkrit. App.
- HALM (1854) – HALM, C. (ed.): Iuli Flori Epitomae de Tito Livio bellorum omnium annorum DCC libri duo, Lipsiae 1854, Ndr. 1872, 1879.<sup>1338</sup>
- HAVAS (1997) – HAVAS, L. (curavit et ed.): P. Annii Flori opera quae exstant omnia, Debrecini [Debrecen] 1997.
- ICART (1980-1981) – L. Anneu Florus: Gestes dels romans, vol. I-II, text revisat i traducció de J. ICART, Barcelona 1980. 1981.
- JAHN (1852) – JAHN, O. (ed.): Iuli Flori Epitomae de Tito Livio bellorum omnium annorum DCC libri II, Lipsiae 1852.<sup>1339</sup>
- JAL (1967) – Lucius Annaeus Florus: Tableau de l’histoire du peuple Romain, de Romulus à Auguste (Florus: Œuvres. Tome I-II, texte établi et traduit par P. JAL), Paris 1967.
- JUNCKERUS (1704) – Lucii Annaei Flori Rerum Romanarum libri quatuor, ad instar Johannis MINELLI<sup>1340</sup> illustravit M. Chr. JUNCKERUS, Lipsiae 1704. Weitere Aufl.: 1718. 1734. Zit. nach 1734.<sup>1341</sup>

<sup>1331</sup> 1760: \*KVK / \*BSB-MDZ.

<sup>1332</sup> \*LaCu.

<sup>1333</sup> 1636: \*KVK / \*BASE / \*Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel / \*Wolfenbütteler Digitale Bibliothek; 1669: \*KVK / \*SWB BSZ / \*SLUB Dresden.

<sup>1334</sup> „Robertus Gaguinus [...] Flori lectoribus salutem optat“ (letzte Seite). Vgl. JAL 1 (1967) XXIII. CXXIII. CLXIII. CLXX.

<sup>1335</sup> \*KVK (nur „Florus“ eingeben) / \*EROMM, page 29, Nr. 275 (4; 5 / 2017); / \*BnF Gallica.

<sup>1336</sup> 1680: \*KVK / \*BSB-MDZ.

<sup>1337</sup> 1611: \*BSB-MDZ / Signatur: 11805118 4 A lat. c. 50 a; am besten über die Eingabe von „Florus“ und „Gruteri“ – nicht „Gruterus“; Permalink: <http://www.mdz-nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=um:nbn:de:bvb:12-bsb10982045-9>. Hier ist die URL angeführt, da eine Verwechslung mit einer ähnlichen Ausgabe möglich ist, in der die notae fehlen. In der Zählung von \*BSB Beginn auf der vierten Seite „1196“ hinter pag. 1202.

<sup>1338</sup> \*KVK / \*GB.

<sup>1339</sup> \*KVK / \*EROMM / \*BSB-MDZ.

<sup>1340</sup> D. h. wahrscheinlich so viel wie: „in usum studiosae juventutis“, s. den Titel der Ausgabe von MINELLIUS (1664).

- LEMAIRE (1827) – LEMAIER, N. E. (ed.): Lucii Annæi Flori Epitome rerum Romanarum, item Lucii Ampelii Liber memorialis, Paris 1827, 65-332; 32-46: Index editionum von FABRICIUS / ERNESTI,<sup>1342</sup> 397-532: Index universus; 533-535: Index versionum; 536-539: Supplementum zum Index editionum (und versionum).<sup>1343</sup>
- MALCOVATI (1972) – L. Annaei Flori quae exstant H. MALCOVATI iterum edidit, Roma, 2. verb. Aufl. (<sup>1</sup>1938).
- MINELLIUS (1664) – MINELLIUS [MIN-ELLIUS; MINELL], J.: L. Annæi Flori rerum Romanarum Libri quatuor, annotationibus, in usum studiosae Juventutis [Titel von 1698], mit L. Ampelius ed. SALMASIUS, Roterodami 1664, 1670. 1680; Londini (andere: Amstel.) 1683; auch Roterodami 1698. 1706.<sup>1344</sup>
- PAHL (1834-1835) – PAHL, W. M. [Üb.]: Lucius Annæus Florus: Abriß der Römischen Geschichte, 3 Bde. in einem Bd., Stuttgart 1834. 1834. 1835; 5-34: Einl.<sup>1345</sup>
- PEETERS / SCHOENFELD-MICHEL (1965) – PEETERS, F. de / SCHOENFELD-MICHEL, M.: Historia Romana, 2 vol., Anvers 1965 (für Schüler der 4. und 5. Klasse, viele Kürzungen, ohne Ellipsen; ausführliche Einleitung).<sup>1346</sup>
- PIGHINIUS (1487) – PIGHINIUS, F.: Lucy Flori historiographi Epithomata, in oppido Liptzensi 1487.<sup>1347</sup>
- PONTANUS (1626) – PONTANUS, J. I., Lucii Annæi Flori rerum Romanarum libri IV [Titel von 1695. 1736. 1754], Amsterdam 1626;<sup>1348</sup> ed. altera auctior, & emendatior: Venetiis 1695; Florentiae 1700; Bassani 1722 („*juxta exemplar Amstelodami*“); Amstelaedami 1736; Patavii 1754.<sup>1349</sup> – Enthält nur Anmerkungen zum ersten Buch.
- RAGON (1826) – RAGON, F. [Üb.]: Abrégé de l’histoire romaine de L. Annæus Florus, hrsg. von C. L. F. Panckoucke, Paris 1826; mit »Introduction« von J. PIERROT und »Notice sur Florus« von M. VILLEMAIN. Der lat. Text ist derjenige der ed. soc. BIPONTINA von 1812.<sup>1350</sup> Weitere Aufl.: 1833.<sup>1351</sup>
- ROSSBACH (1896) – ROSSBACH, O. (ed.): L. Annaei Flori Epitomae libri II, Lipsiae 1896.<sup>1352</sup>
- SALMASIUS (1609) – SALMASIUS [SAUMAISE, DE], C.: L. Annæus Florus, Heidelberg 1609 = überarb. Fass. der Ed. von GRUTERUS (1597),<sup>1353</sup> auch: Lugd. Bat. [Leiden] 1638 und erw. Ed. <sup>4</sup>1656.<sup>1354</sup> – Zieht auch Iordanes (6. Jh.) heran, der Florus häufig zitiert.<sup>1355</sup>
- SALOMONE GAGGERO (1981) – SALOMONE GAGGERO, E. [Üb.]: Floro, Epitome di Storia Romana (I classici di storia. Sezione greco-romana, XIV), Milano 1981 (Einleitung, Übers., Komm.).
- SEEBODE (1821) – SEEBODE, G.: L. Annaei Flori Epitome Rerum Romanarum. Ad libros manuscriptos Bambergens. Nazarian., duos Parisiens., Palatin., duos Monacens., Cracoviens., Gryphiswaldens., duos Vratislaviens., Dresdens., Guelpherbytan., Stutgardiens., Duisburgens., Berolinens., al. recensuit G. S., Lipsiae 1821.<sup>1356</sup>
- STADIUS (1564) – STADIUS, J.: L. Iulii Flori De Gestis Romanorum, Historiarum lib. III [Titel von 1567], Antverpiae 1564;<sup>1357</sup> ebd. 1567, auch: Coloniae Agrippinae 1579; altera ed., aucta et corr.:

<sup>1341</sup> \*KVK / \*SWB / \*SLUB Dresden.

<sup>1342</sup> S. o. unter <BIPONTI> (1783).

<sup>1343</sup> \*KVK / \*EROMM; \*BSB-MDZ.

<sup>1344</sup> 1664: \*GB; 1698: \*KVK / \*HT.

<sup>1345</sup> \*KVK / \*EROMM; \*HT.

<sup>1346</sup> Nach: \*AnPh / Florus.

<sup>1347</sup> \*KVK / \*EROMM / \*ZVDD / \*Herzog August Bibliothek; \*KVK / \*DDD.

<sup>1348</sup> Nach: LEMAIER (1827) 38.

<sup>1349</sup> 1695: \*KVK (über die Eingabe nur von „Florus“) / \*EROMM, page 2, Nr. 17 (vor Reber) / \*GIA; 1700: \*GIA; 1722: \*KVK / \*HT; 1736: \*TOBP / \*HT; 1754: \*GIA; \*HT.

<sup>1350</sup> So J. PIERROT in seiner Einleitung zu RAGON (1826) VII. S. <BIPONTI> (1783).

<sup>1351</sup> 1826: \*KVK / \*BASE; \*EROMM; \*GB.

<sup>1352</sup> \*KVK / \*EROMM.

<sup>1353</sup> Nach: LEMAIER (1827) 37 f. Vgl. ARRIGONI (1841) 1457 f.

<sup>1354</sup> 1638: \*GIA.

<sup>1355</sup> Zu Iordanes vgl. FORSTER (1929) XII; BESSONE (1993 a) 127, Anm. 3.

<sup>1356</sup> \*KVK / \*HT.

<sup>1357</sup> ARRIGONI (1841) 1455 f.



- Lugd. Batav. 1584 (bearb. von Christoph. PLANTINUS;<sup>1358</sup> im Original ohne Paginierung, es wird aber ersatzweise diejenige der elektronischen Quelle übernommen), Col. Agr. 1612 u. ö.<sup>1359</sup>
- Ther Hoernen (ca. 1474) – Lucij ānei flori epitoma, Drucker: Ther Hoernen, A.,<sup>1360</sup> {Köln?} ca. 1474. Mit abgedruckt: A. de Roes: *Memoriale de praerogativa Romani imperii*.<sup>1361</sup>
- TITZE (1819) – TITZE, F. N. (ed.): *Lucii Julii Flori Epitomae rerum Romanarum. Opus [...] aevo Augusteo vindicatum [...]*, Pragae 1819. 235-257: De subsidiis, Notis criticis, ceteris Additamentis ad hanc Flori editionem; 465-495: *Sylloge priscarum fl. ed.* = Verzeichnis der ersten Ausgaben bis CAMERS (1518).<sup>1362</sup> – Wie schon aus dem Untertitel hervorgeht, vertrat TITZE die These, dass Florus zur Zeit des Augustus lebte. Nach BAUDEMONT war Titze damit jedoch nicht der erste.<sup>1363</sup> BAUDEMONT verweist auf J.-F. de LA HARPE. Gemeint ist wohl LA HARPE: *Lycée ou Cours de littérature ancienne et moderne*, tomes I-XIV, tome 4 (= Teil 1, Buch 3, Kap. 1), Paris 1825, 32. LA HARPE geht hier allerdings gar nicht wissenschaftlich auf das Thema ein, sondern setzt einfach voraus, dass Florus unter Augustus gelebt hat. Lit. zu Florus, den er in wenigen Zeilen abhandelt, wird nicht zitiert. Auf welche Kommentare er sich gestützt haben mag, wird also nicht klar.<sup>1364</sup>
- ⟨VENETIIS⟩ (1521) – *Lucii Flori rerum Ab Urbe condita: Venetiis, in aedibus Aldi (Aldus [MANUTIUS], ed. ALDINA) 1521*. Ohne Komm., in einem Sammelbd. mit anderen Autoren (zuerst Livius-Epitome, Florus ab S. 122 der online-Ausg.).<sup>1365</sup> – HAVAS sieht diese Ausgabe als „ein Werk von unvergleichlichem Wert; denn es handelt sich – noch vor JAHN – um eine kritische Ausgabe, die in Wirklichkeit auch die c- und a-Klasse des Florus-Textes [letztere repräsentiert durch den Codex *Bambergensis*] kollationiert. Die a-Lesungen wurden dem Iordanes-Werk entnommen. [...] Damit wurde eigentlich der Grund zu einer kritischen Ausgabe in einem fast heutigen Sinn gelegt. Dieser Versuch blieb jedoch isoliert [...]“.<sup>1366</sup>
- VINETUS (1553)<sup>1367</sup> – VINETUS [VINETO; VINET], E.: *Lucii Annaei Flori rerum Rom. Libri quatuor. Cum notis & Scholiiis Eliae Vineti, Ioannis Camertis, Iusti Lipsi & Iani Gruteri [Titel von 1606], Pictavii [Poitiers] 1553. Editio castigator: <sup>2</sup>1563; <sup>3</sup>1576; S. Gervasii 1606: als Kommentar ist hier (nur) VINETUS 1551 (s. Lit.) wiederabgedruckt, außerdem CAMERS.*<sup>1368</sup>
- WATSON (1852) – WATSON, S.: *Sallust, Florus, and Velleius Paterculus, literally translated, with copious notes and a general index*, New York 1852. Auch 1861. 1877. 1884.<sup>1369</sup> – Folgt hauptsächlich dem Text von DUKER.

<sup>1358</sup> So DUKERUS (1722), *praef.* DUKER vermutet außerdem, dass in diese überarb. Ausg. einige Konjekturen von J. LIPSIUS eingegangen sind (ebd.).

<sup>1359</sup> 1567: \*KVK / \*EROMM / \*BSB-MDZ; 1579: \*KVK / \*BSB-MDZ und \*VD 16; 1612: \*KVK / \*EROMM / \*BSB-MDZ.

<sup>1360</sup> Nach TITZE ist es unklar, ob sie in Köln oder Italien gedruckt worden sei: *Coloniensis impressore Therhoernen Panzero creditur: alii Italica: TITZE (1819) 468.*

<sup>1361</sup> \*KVK / \*EROMM / page 67, Nr. 668 [4 / 2017] / Universitäts- und Stadtbibl. Köln / Inkunabeln.

<sup>1362</sup> \*KVK / \*GB.

<sup>1363</sup> BAUDEMONT (1843) 621.

<sup>1364</sup> Er hätte sich auf STADIUS berufen können, s. unser Zitat im Abs. 1 aus STADIUS.

<sup>1365</sup> \*KVK / \*oria.no - Bibsys / \*Nasnionalbiblioteket Oslo digital (im \*KVK nur „Florus“ eingeben, vorher Norwegische Bibl. ankreuzen / dort fast der letzte Eintrag, zweiter zu 1521).

<sup>1366</sup> HAVAS (1992) 462. 466. So ein Urteil kann nur nach einem jahrzehntelangen intensiven Studium des Florus-Textes und seiner Geschichte gefällt werden. – Zu Iordanes s. bei SALMASIUS (1609).

<sup>1367</sup> Nach: ARRIGONI (1841) 1455 f., und LEMAIRE (1827) 36.

<sup>1368</sup> 1606: \*KVK / \*HBZ / \*dilibri.

<sup>1369</sup> \*KVK / \*EROMM.

#### 4. Editionen, Übersetzungen, Kommentare zu anderen antiken Autoren

##### *Ammianus Marcellinus*

- FONTAINE (1977) – Ammien Marcellin: Histoire, tome IV (livres XXIII-XXV), 1<sup>ère</sup> partie. Texte ét. et trad. par J. FONTAINE, Paris 1977.
- ROLFE (1935-1940) – Ammianus Marcellinus: Rerum Gestarum, with an Engl. transl. by J. C. ROLFE (LCL), 3 vol., London u. a. 1935. 1940. 1939.<sup>1370</sup>
- SEYFARTH (1978) – Ammiani Marcellini rerum gestarum libri qui supersunt, ed. W. SEYFARTH adiuv. L. JACOB-KARAU et I. ULMANN, vol. I-II, vol. I: libri XIV-XXV, vol. II: libri XXVI-XXXI, Leipzig 1978.

##### *Apuleius*

- ADLINGTON / GASELEE (1566 / 1915) – Apuleius: The Golden Ass being the Metamorphoses of Lucius Apuleius. With an engl. transl. by W. ADLINGTON (1566), revised by S. GASELEE (LCL), London; New York 1915, mehrere Ndr.<sup>1371</sup>
- BEAUJEU (1973) – Apulée: Opuscules philosophiques (Du Dieu de Socrate, Platon et sa doctrine, Du monde) et fragments, texte ét., trad. et commenté par J. BEAUJEU, Paris 1973.<sup>1372</sup>
- BRANDT / EHLERS / HOLZBERG (1989) – Apuleius Madaurensis: Der goldene Esel. Metamorphosen. Lateinisch und deutsch, hrsg. u. übers. von E. BRANDT u. W. EHLERS. Einleitung von N. HOLZBERG, München, 4. bearb. Aufl. 1989.
- BUTLER (1909) – The Apologia and Florida of Apuleius of Madaura, transl. by H. E. BUTLER, Oxford 1909, Ndr. Westport (Connecticut) 1970.
- HELM (1931 / 1968) – Metamorphoseon libri XI ed. R. HELM (HELM, R.; THOMAS, P. [edd.], Apulei Platonici Madaurensis opera quae supersunt, I), ed. stereot. ed. tertiae (1931), Lipsiae 1968, cum addendis.
- HELM (1963) – Apulei Platonici Madaurensis opera quae supersunt, vol. II, fasc. 2: Florida, rec. R. HELM, ed. stereot. ed. primae [1959] cum addendis, Leipzig 1963.<sup>1373</sup>
- HELM (1972) – Apulei Platonici Madaurensis opera quae supersunt, vol. II, fasc. 1: Pro se de magia liber (Apologia), ed. R. HELM, Leipzig 1972.
- MORESCHINI (1991) – De philosophia libri, ed. C. MORESCHINI (Apulei Platonici Madaurensis opera quae supersunt, vol. III), Stutgardiae; Lipsiae 1991.<sup>1374</sup>
- OUENDORPIUS / HILDEBRAND (1842) – L. Apuleii Opera omnia [...] rec., notas Oudendorpii integras [...] adiecit [...] G. F. HILDEBRAND, 2 Teile, Lipsiae 1842, Ndr. 1968.<sup>1375</sup>
- ROBERTSON / VALLETTE (1940) – Apulée: Les métamorphoses, texte ét. par D. S. ROBERTSON, et trad. par P. VALLETTE, tome I (livres I-III), Paris 1940, <sup>4</sup>1972.<sup>1376</sup>
- [T. S.] (1843) – Apulée: La Métamorphose / Apuleii Metamorphoseon [o. Ü.], in: Pétrone, Apulée, Aulu-Gelle. Œuvres complètes avec la traduction en français (Collection des auteurs latins avec la traduction en français publiée sous la direction de [J.] M. [N. D.] NISARD), Paris 1860 u. ö., pp. 266-414 (Text / Übers.). 415-420 (Notes).<sup>1377</sup>

##### *Arnobius aus Sicca*

- BRYCE / CAMPBELL (1871) – The Seven Books of Arnobius Adversus Gentes, transl. by A. H. BRYCE / H. CAMPBELL (ROBERTS, A. / DONALDSON, J. [Hrsgg.]: Anti-Nicene Christian Library, 19), Edinburgh 1871.<sup>1378</sup>

---

<sup>1370</sup> \*Perseus; \*KVK / \*HT.

<sup>1371</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1372</sup> \*PHI.

<sup>1373</sup> So auf dem Umschlag.

<sup>1374</sup> Auch in: \*LLT-A.

<sup>1375</sup> \*KVK / \*GIA; \*HT.

<sup>1376</sup> S. a. \*PHI.

<sup>1377</sup> \*CSL / \*IE-BCS (leicht überarb., u. a. mit Verseinteilung); \*KVK / \*EROMM / \*BSB- MDZ [= 1860].

<sup>1378</sup> \*KVK / \*BSB-MDZ.

MARCHESI (1953) – Arnobii Adversus nationes, ed. C. MARCHESI (Corpus Paravianum), Augustae Taurinorum [Turin] u. a. <sup>1379</sup>1953.

*Asconius*

CLARK (1907) – Q. Asconii Pediani Orationum Ciceronis quinque enarratio rec. brevique adnotatione critica instruxit A. C. CLARK, Oxonii 1907. <sup>1380</sup>

*Ps.-Asconius*

BAITERUS (1833) – Q. Asconii Pediani et Pseudo-Asconii ad nonnullas M. Tullii Ciceronis Orationes Commentarii, edidit I. G. BAITERUS (M. Tullii Ciceronis Scholiastae, ediderunt I. C. ORELLIUS et I. G. BAITERUS Turicenses. Pars altera [in: M. Tullii Ciceronis Opera quae supersunt omnia ac deperditorum fragmenta rec. et [...] ed. I. C. ORELLIUS, vol. V, pars II]), Turici (Zürich) 1833. <sup>1381</sup>

STANGL (1909) – STANGL, T.: Pseudoasconiana (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums 2,4-5) Paderborn 1909.

STANGL (1912) – Ciceronis orationum scholiastae: Asconius, Scholia Bobiensia, Scholia Pseudasconii Sangallensia, Scholia Cluniacensia et recentiora Ambrosiana ac Vaticana, Scholia Lugdunensia sive Gronoviana et eorum excerpta Lugdunensia, ed. T. STANGL, vol. 2 (mehr nicht erschienen), Wien 1912, Ndr. Hildesheim 1964; 2013. <sup>1382</sup>

*Ausonius*

GREEN (1999) – Decimi Magni Ausonii opera, recogn. R. P. H. GREEN, newly revised edition, Oxonii 1999.

PRETE (1978) – Decimi Magni Ausonii Burdigalensis <sup>1383</sup>opuscula ed. S. PRETE, Leipzig 1978.

SCHENKL (1883) – D. Magni Ausonii Opuscula rec. C. SCHENKL (MGH, auct. ant., V,2), Berolini 1883. <sup>1384</sup>

*Bibel / Neues Testament*

BIBEL (EÜ) – Die Bibel. Altes und Neues Testament. Einheitsübersetzung, Freiburg/ Br. u. a. 1980.

MNT – HAINZ, J. (Hrsg.): Münchener Neues Testament. Studienübersetzung, Düsseldorf 1988.

*Caesar*

DEISSMANN (2004) – Gaius Iulius Caesar: De bello Gallico. Der Gallische Krieg. Lateinisch / Deutsch. Übers. u. hrsg. von M. DEISSMANN-MERTEN, Stuttgart 1980. Bibliogr. erg. Aufl. 2004.

HERING (1987) – C. Iulii Caesaris commentarii rerum gestarum, vol. I: Bellum Gallicum, ed. W. HERING, Leipzig 1987.

*Cassius Dio*

BOISSEVAIN (1898) – Cassii Dionis Cocceiani Historiarum Romanarum quae supersunt, ed. U. P. BOISSEVAIN, vol. II, Berolini 1898. <sup>1385</sup>

VEH / WIRTH (1986) – Cassius Dio: Römische Geschichte. 5 Bde. Übers. von O. VEH. Eingeleitet von G. WIRTH, Bd. 4: Bücher 51-60, Düsseldorf 1986 (Zürich; München 1986).

*Catull*

KLINE (2001) – Catullus, The Poems. Translated by A. S. KLINE, 2001. <sup>1386</sup>

<sup>1379</sup> \*LLT-A.

<sup>1380</sup> \*KVK / \*EROMM Web Search, Z. 2 / \*GIA.

<sup>1381</sup> \*KVK / \*GB, dritter Eintrag [5 / 2017] (über die Stichworte: Scholiastae, Cicero, Orellius).

<sup>1382</sup> S. a. Thomas STANGL (Philologe) (\*Wkp).

<sup>1383</sup> Bordeaux.

<sup>1384</sup> \*mMGH.

<sup>1385</sup> \*KVK / \*EROMM / \*GIA. – Für Cassius Dio habe ich im TLL-Index keine ‚maßgebende‘ Ed. gefunden.

<sup>1386</sup> \*Univ. of Kentucky / Sites on the Web, D. Authors / \*PiT (Internetveröffentlichung).

SMITHERS (1894) – The Carmina of Caius Valerius Catullus. Now first completely Englished into Verse and Prose, the Metrical Part by [...] R. F. BURTON [...], and the Prose Portion [...] by L. C. SMITHERS, London 1894.<sup>1387</sup>

#### *Celsus*

MARX (1915) – A. Cornelii Celsi quae supersunt. Rec. F. MARX (CML, 1), Lipsiae; Berolini 1915.

SPENCER (1935-1938) – Celsus. With an Engl. transl. by W. G. SPENCER, 3 vol., Cambridge (Mass.); London 1935. 1938. 1938, Ndr. 1971; Celsus: De medicina, vol. 2-3, Ndr. 1961.<sup>1388</sup>

#### *Chiron*

BAUMGARTNER (1976) – BAUMGARTNER, A.: Buch I der Mulomedicina Chironis. Übersetzung und Besprechung, Diss. LMU / Fachbereich Tiermedizin / Institut für Paläoanatomie, Domestikationsforschung und Geschichte der Tiermedizin der Universität München, München 1976 (die Übers. wurde korrigiert von Frau Dr. R. WITTERN und Dr. P. FLURY).

CÓZAR MARÍN (2005) – CÓZAR MARÍN, J. M.: *Mulomedicina Chironis*. Estudio filológico. Estudio crítico y edición del libro segundo de la *Mulomedicina Chironis*, Diss. Univ. de Barcelona 2005.

LAMPRECHT (1976) – LAMPRECHT, W.: Die geburtshilflichen und gynäkologischen Probleme in der Mulomedicina Chironis, Diss. LMU / Fachbereich Tiermedizin / Institut für Paläoanatomie, Domestikationsforschung und Geschichte der Tiermedizin, München 1976 (mit Übersetzung der einschlägigen Passagen; L. wurde in der Übers. unterstützt von S. DISTLER, Freising, und Dr. med. vet. K. Enderle).

ODER (1901) – Claudii Hermeri Mulomedicina Chironis, ed. E. ODER. Indices von K. HOPPE, Leipzig 1901 (im Orig. „MCML“: versehentlich L statt I, wie von J. M. CÓZAR MARÍN angemerkt wird).<sup>1389</sup>

RIECK (1971) – RIECK, W.: Die Blutentziehung in der anonymen Einleitung der Mulomedicina Chironis, in: SCHWENK, S., u. a. (Hrsgg.): Et multum et multa. Beiträge zur Literatur, Geschichte und Kultur der Jagd. Festgabe für K. LINDNER zum 27. November 1971, Berlin u. a. 1971, S. 307-312 (mit Übersetzung der einschlägigen Passagen).

WÄSLE (1976) – WÄSLE, G.: Die in der Mulomedicina Chironis besprochenen Krankheiten im Kopfbereich, Diss. LMU / Fachbereich Tiermedizin / Institut für Paläoanatomie, Domestikationsforschung und Geschichte der Tiermedizin, München 1976 (mit Übersetzung der einschlägigen Passagen).

WOHLMUTH (1978) – WOHLMUTH, W.: Teile von Buch VI und Buch VII der Mulomedicina Chironis. Übersetzung und Besprechung, Diss. LMU / Fachbereich Tiermedizin / Institut für Paläoanatomie, Domestikationsforschung und Geschichte der Tiermedizin, München 1978 (die Übers. Wohlmuths wurde durchges. von P. Dr. A. Sigmund, Kloster Scheyern).

#### *Cicero*

ATZERT (1963) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. XLVIII: De officiis, quartum recogn. C. ATZERT, De virtutibus post O. PLASBERG et W. AX tertium recogn. C. A., Leipzig<sup>4</sup>1963, Ndr. 1971.

BOULANGER (1938) – Cicéron: Discours, tome XII: Pour le poète Archias, par F. GAFFIOT; Pour L. Flaccus, par A. BOULANGER [pp. 78-140], Paris 1938.

BOULANGER (1949) – Cicéron: Discours, tome XVII: Pour C. Rabirius Postumus. Pour T. Annus Milon, texte ét. et trad. par A. BOULANGER, Paris<sup>1</sup>1949. <sup>3</sup>1967.

BOYANCÉ (1953) – Cicéron, Discours, tome VIII: Pour Cluentius, texte ét. et trad. par P. BOYANCÉ, Paris 1953.

BÜCHNER (1964) – Marci Tullii Ciceronis De officiis libros III latine et germanice ed. et praef. est C. BÜCHNER, Turici et Stutgardiae 1952. <sup>2</sup>1964; Marcus Tullius Cicero, Vom rechten Handeln. Lateinisch und deutsch. Eingeleitet und neu übers. von K. BÜCHNER, Zürich 1953, 2. durchges. und durch den lat. Text erg. Aufl. 1964.

<sup>1387</sup> \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1388</sup> 1971: \*Perseus; 1961: \*KVK / \*EROMM und \*GIA.

<sup>1389</sup> \*GIA.

- CLARK (1980) – Pro Milone. Pro Marcello. Pro Ligario. Pro Rege Deiotaro. Philippicae I-XIV, recogn. A. C. CLARK (M. Tulli Ciceronis orationes [rec. A. C. CLARK et G. PETERSON], vol. II), Oxonii<sup>2</sup>1918, Ndr.<sup>1390</sup>1980, paucis locis correcta.
- DE LA VILLE DE MIRMONT / HUMBERT (1960) – Cicéron, Discours, tome I: Pour Quinctius – Pour Sex. Roscius d'Amérie – Pour Q. Roscius le comédien, texte ét. et trad. par H. DE LA VILLE DE MIRMONT, trois. éd. revue et corr. par J. HUMBERT, avec notices juridiques de E. CUQ, Paris 1934, Ndr. 1960.
- DICKISON (1992) – DICKISON, S. K.: Cicero's Verrine Oration II. 4 with Notes and Vocabulary, Detroit 1992.<sup>1390</sup>
- FALCONER (1923) – Cicero in twenty-eight volumes, vol. XX: De Senectute, De amicitia, De Divinatione. With an Engl. transl. by W. A. FALCONER (LCL), Cambridge (Mass.); London 1923; Ndr. 1964. 1971.<sup>1391</sup>
- FEDELI (1982) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. XXVIII: In M. Antonium orationes Philippicae XIV, ed. P. FEDELI, Leipzig 1982, <sup>2</sup>1986.<sup>1392</sup>
- FOHLEN / HUMBERT (1931) – Cicéron: Tusculanes, tome I (livres I-II), texte ét. par G. FOHLEN et trad. par J. HUMBERT, Paris<sup>1</sup>1931. <sup>4</sup>1970.
- FRUECHTEL (1932) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. XX: Pro L. Valerio Flacco oratio, ed. L. Fruechtel, Leipzig 1932.<sup>1393</sup>
- FUHRMANN (1995) – FUHRMANN, M.: Die Reden gegen Verres. In C. Verrem. Hrsg., übers. und erl., 2 Bde., Zürich 1995.
- GIGON / STRAUME-ZIMMERMANN (1988) – Marcus Tullius Cicero, Über die Ziele des menschlichen Handelns – De finibus bonorum et malorum. Hrsg., übers. u. komm. von O. GIGON und L. STRAUME-ZIMMERMANN, München; Zürich 1988, <sup>2</sup>2002, Ndr. Berlin 2014.
- GIUSTA (1984) – M. Tulli Ciceronis Tusculanae disputationes, ed. M. GIUSTA, Torino 1984.
- GUNDERMANN (1976) – Marcus Tullius Cicero, De officiis. Vom pflichtgemäßen Handeln. Übers., komm. und hrsg. von H. GUNDERMANN, Stuttgart 1976.
- HUCHTHAUSEN (1989) – Cicero: Vom Redner, übers. und komm. von L. HUCHTHAUSEN, in: HUCHTHAUSEN, L. (Hrsg.): Cicero. Werke in drei Bänden. Zweiter Band: Vom Redner. Der Staat. Gespräche in Tusculum (Buch I und III), Berlin; Weimar 1989.
- KIRCHMANN (1874) – Des Marcus Tullius Cicero fünf Bücher über das höchste Gut und Übel. Übers., erl. [...] von J. H. von KIRCHMANN, Leipzig 1874.<sup>1394</sup>
- KLOTZ (1871) – M. Tullii Ciceronis de oratore libri tres, recogn. R. KLOTZ, Lipsiae 1860. 1871.<sup>1395</sup>
- KLOTZ (1922) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. 13: In C. Verrem actionis secundae, libri 4. 5, rec. A. KLOTZ, Lipsiae 1922, <sup>2</sup>1949, 2b-172 b.<sup>1396</sup>
- KLOTZ (1923 a) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. 11: In Q. Caecilium divinatio. In C. Verrem actio prima, rec. A. KLOTZ, Lipsiae 1923.<sup>1397</sup>
- KLOTZ (1923 b) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. 12: In C. Verrem actionis secundae libri 1-3, rec. A. KLOTZ, Lipsiae 1923, <sup>2</sup>1949, 34-350.<sup>1398</sup>
- KÜHNER (1873) – Ciceros drei Bücher Vom Redner. De oratore, übers., eingeleitet und erl. von R. KÜHNER, Stuttgart (1858) <sup>2</sup>1873.<sup>1399</sup>
- KUMANIECKI (1969) – M. Tulli Ciceronis Scripta quae manserunt omnia, fasc. 3: De oratore, ed. K. F. KUMANIECKI, Leipzig<sup>1</sup>1969.

<sup>1390</sup> \*KVK / \*GB [Voransicht / Ausgewählte Seiten].

<sup>1391</sup> 1964: \*Perseus.

<sup>1392</sup> Auch in \*LLT-A.

<sup>1393</sup> \*LLT-A.

<sup>1394</sup> \*Zeno.org / Philosophie.

<sup>1395</sup> \*KVK / \*EROMM classic / \*BSB-MDZ; \*KVK / \*zvdd.

<sup>1396</sup> \*LLT-A.

<sup>1397</sup> \*LLT-A.

<sup>1398</sup> \*LLT-A.

<sup>1399</sup> \*Wkp / Cicero, De oratore / Weblinks / \*gottwein.de / nova / Übersetzung nach KÜHNER, Berlin, ca. 1909; vgl. \*ProjG; \*mediaculture.online.

- LEEMAN / PINKSTER / NELSON (1985) – LEEMAN, A. D./ PINKSTER, H. / NELSON, H. L. W.: M. Tullius Cicero, De oratore libri III. Kommentar (Wissenschaftliche Kommentare zu griechischen und lateinischen Schriftstellern), Bd. 2, Heidelberg 1985.
- LONG 1 (1851) – M. Tullii Ciceronis Orationes. With a commentary by G. LONG, vol. I: Verrinarum libri septem, London 1851.<sup>1400</sup>
- MAREK (1983) – M. Tulli Ciceronis Scripta quae manserunt omnia, fasc. 16: Orationes de lege agraria. Oratio pro C. Rabirio perduellionis reo, ed. T. MAREK, Leipzig 1983.
- MASLOWSKI (1981) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. 21: Orationes: Cum senatui gratias egit. Cum populo gratias egit. De domo sua. De haruspicum responsis, ed. T. MASLOWSKI, Leipzig 1981.
- MASLOWSKI (1986) – M. Tullius Cicero, Scripta quae manserunt omnia, fasc. 22: Oratio pro P. Sestio, ed. T. MASLOWSKI, Leipzig 1986.
- MUELLER (1898) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, rec. C. F. W. MUELLER, pars IV, vol. 3, Lipsiae 1898.<sup>1401</sup>
- NICKEL (2008) – Marcus Tullius Cicero, De officiis. Vom pflichtgemäßen Handeln. Lateinisch – deutsch. Hrsg. und übers. von R. NICKEL, Düsseldorf 2008.
- PETERSON (1917) – Divinatio in Q. Caecilium. In C. Verrem (M. Tulli Ciceronis orationes [recogn. A. C. Clark et G. PETERSON], vol. 3), ed. altera recogn. et emend., Oxonii <sup>2</sup>1917, Ndr. 1982.
- PLASBERG / AX (1977) – M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, fasc. 46: De divinatione. De fato / Timaheus. O. Plasberg† schedis usus recogn. W. AX, ed. stereot. editionis primae (1938), Stuttgart 1977.
- POHLENZ (1918) – M. Tulli Ciceronis Tusculanarum disputationum libri quinque, in: M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia, [vol. 13,] fasc. 44, recogn. M. POHLENZ, Lipsiae 1918; Ndr. Stuttgartiae 1976 (1982), pagg. I-XXIV. 218-483.<sup>1402</sup>
- SUTTON / RACKHAM (1942) – Cicero in twenty-eight volumes (LCL), vol. 3: De oratore in two volumes, vol. 1: Books I, II. With an Engl. transl. by E. W. SUTTON, completed [...] by H. RACKHAM, London; Cambridge (Mass.) 1942, Ndr. 1967.<sup>1403</sup>
- TESTARD (1965) – Cicéron, Les devoirs. Introduction. Livre I, texte ét. et trad. par M. TESTARD, Paris 1965.
- TYRRELL (o. J.) – M. Tullius Cicero: Speech before Roman Citizens on Behalf of Gaius Rabirius, Defendant Against the Charge of Treason, ed. [sic] [by] W. B. TYRRELL.<sup>1404</sup>
- WATSON (1860) – Cicero on Oratory and Orators. Translated or [sic] edited by J. S. WATSON, New York 1860.<sup>1405</sup>
- WILKINS (1895) – M. Tulli Ciceronis De oratore libri tres with introduction and notes by A. S. WILKINS, 3 vol., vol. I, Oxford <sup>3</sup>1895.<sup>1406</sup>
- WILKINS (1902) – M. Tulli Ciceronis Rhetorica recogn. A. S. WILKINS, vol. I: De oratore libri tres continens, Oxonii <sup>1</sup>1902 (mit übernommener älterer Seitenzahl), Ndr. 1961.<sup>1407</sup>
- WINTERBOTTOM (1994) – M. Tulli Ciceronis De officiis, recogn. M. WINTERBOTTOM, Oxonii 1994.
- WUILLEUMIER (1952) – Cicéron: Discours, tome XIII[, 1]: Au sénat – Au peuple – Sur sa maison. Texte ét. et trad. par P. WUILLEUMIER, Paris 1952.
- YONGE (1852-1875) – The Orations of Marcus Tullius Cicero. Literally transl. by C. D. YONGE, 4 vol. [nur engl.], vol. I, London 1856; vol. II, 1852; 1856; vol. III, 1891; 1875; vol. IV, 1856.<sup>1408</sup>

---

<sup>1400</sup> \*KVK / \*GB.

<sup>1401</sup> \*Perseus / Search [...] / Editions/ Translations / \*Open Library / \*GIA; \*KVK / \*GIA.

<sup>1402</sup> 1918: \*PHI; 1976 (1982): \*KVK / \*SLUB Dresden.

<sup>1403</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1404</sup> „No source: created in machine-readable form“. Es handelt sich offenbar um eine Übersetzung, die direkt für \*Perseus angefertigt wurde.

<sup>1405</sup> \*Wkp [en] / Writings of Cicero / External links / Works by Cicero / List of online translations of Cicero's works/ \*List of sources and translations auf der \*attalus website / Cic:DeOr (Formatted by C. Chinn); \*TOBP / Online Books by Marcus Tullius Cicero / \*HT; \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1406</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1407</sup> \*Perseus; \*KVK / \*GIA.

ZUMPT (1831) – M. Tullii Ciceronis Verrinarum libri septem. M. Cicero's Orations on the impeachment of C. Verres from the text of ZUMPT's edition. With the commentary of Asconius Pedianus. For the use of Rugby School (lat., mit knappen Zusammenfassungen der Paragraphen am Seitenrand auf Englisch), Oxford 1831.<sup>1409</sup>

*Cincius*

HERTZ (1842) – De Lucii Cincii scripsit, Cinciorum fragmenta edidit M. HERTZ, Berolini 1842.<sup>1410</sup>

*Cinna*

MOLINELLI (O. J.) – Helvius Cinna, Carminum fragmenta, ed. M. MOLINELLI.<sup>1411</sup>

*Claudianus*

HALL (1985) – Claudii Claudiani Carmina, ed. J. B. HALL, Leipzig 1985.

LEVY (1935) – Claudius Claudianus: The Invective in Rufinum, ed. with Introduction and textual Commentary by [H. L.] LEVY, Geneva (New York) 1935 (Diss. Columbia Univ.).

PLATNAUER (1922) – Claudian. With an Engl. transl. by M. PLATNAUER (LCL), 2 vol., London; New York 1922.<sup>1412</sup>

*Codex Iustinianus, s. Corpus Iuris Civilis*

*Columella*<sup>1413</sup>

ANONYMUS (1745) – L. Iunius Moderatus Columella, of Husbandry. in [sic] twelve Books: and his Book concerning Trees. Translated into *English* [...], London 1745, o. Üb.<sup>1414</sup>

ASH (1941) – Lucius Junius Moderatus Columella: On Agriculture, 3 vol., vol. 1: Res rustica I-IV. With a recension of the text and an Engl. transl. by H. B. ASH (LCL), Cambridge (Mass.); London 1941, Ndr. 1948. 1960.<sup>1415</sup>

FORSTER / HEFFNER (1954) – Lucius Junius Moderatus Columella: On Agriculture. 3 vol., vol. 2: Res rustica V-IX. With a recension of the text and an Engl. transl. by †E. S. FORSTER and E. H. HEFFNER (LCL), Cambridge (Mass.); London 1954.<sup>1416</sup>

HEDBERG (1968) – [COLUMELLA,] Rei Rusticae Libros tertium, quartum, quintum continens, ed. S. HEDBERG (L. Iuni Moderati Columellae opera quae exstant, fasc. 3), [Upsaliae u. a.] 1968.<sup>1417</sup>

LUNDSTRÖM (1897) – [COLUMELLA,] Librum de Arboribus Qui Vocatur Continens, rec. V. LUNDSTRÖM (L. Iuni Moderati Columellae opera quae exstant, fasc. primus), [Upsaliae u. a.] 1897.<sup>1418</sup>

LUNDSTRÖM (1902-1906) – [COLUMELLA,] De Re Rustica, Books 10-11, ed. V. LUNDSTRÖM (L. Iuni Moderati Columellae opera quae exstant, fasc. 6-7), [Upsaliae u. a.] 1902. 1906.<sup>1419</sup>

LUNDSTRÖM (1940) – [COLUMELLA,] De Re Rustica, Books 6-7, ed. V. LUNDSTRÖM (L. Iuni Moderati Columellae opera quae exstant, fasc. 4), [Upsaliae u. a.] 1940.<sup>1420</sup>

<sup>1408</sup> Bd. 1, 1856: \*KVK / \*GIA, Z. 10 [4 / 2017]; Bd. 2, 1852: \*KVK / \*EROMM / Zeile 1 [4 / 2017] / \*GIA; 1856: \*Perseus; \*KVK / \*EROMM / Zeile 5 [4 / 2017] / \*GIA; Bd. 3, 1891 (\*Perseus); 1875 (\*KVK / \*GIA, Z. 9 [4 / 2017]); Bd. 4, 1856 (\*KVK / \*GIA, Z. 9 [4 / 2017]).

<sup>1409</sup> \*GIA.

<sup>1410</sup> \*BSB-MDZ.

<sup>1411</sup> \*CSL. Offenbar ein Originalbeitrag zu \*The Latin Library.

<sup>1412</sup> \*LaCu (mit ergänzenden Anm. von B. THAYER); \*KVK / \*EROMM.

<sup>1413</sup> Nach RODGERS (2010) XVI, ist De arboribus nicht von Colum., sondern das Werk eines unbekanntem Autors (Notiz in der Anzeige des Werkes in der \*Open Library).

<sup>1414</sup> \*Wkp [en] / Columella / Principal early editions [am Ende] / \*GB.

<sup>1415</sup> \*LaCu (o. S.); \*Open Library / \*GIA.

<sup>1416</sup> \*Perseus / Collections/Texts / Colum. / linke Spalte: Search the Perseus Catalog for Editions/Translations / Translations of this Work / 3. Zeile / Open Content Alliance / \*GIA.

<sup>1417</sup> \*PHI. – Die Daten zu dieser Columella-Ausgabe sind hier und in den folgenden Einträgen nach bibliothekarischen Angaben im \*KVK ergänzt.

<sup>1418</sup> \*PHI.

<sup>1419</sup> \*PHI.

RICHTER (1983) – Lucius Junius Moderatus Columella: Zwölf Bücher über Landwirtschaft. Buch eines Unbekannten über Baumzucht, lateinisch – deutsch, hrsg. und übers. von W. RICHTER. Namen- und Wortregister von W. HEINE, 3 Bde., Bd. 3: München u. a. 1983.

RODGERS (2010) – L. Junii Moderati Columellae Res rustica. Incerti auctoris Liber de arboribus, recogn. R. H. RODGERS, Oxonii 2010.<sup>1421</sup>

#### *Corpus iuris civilis*

HALLER (2012) – Corpus Iuris Civilis. Das römische Zivilrecht. Codex Iustinianus nach der zweiten Bearbeitung nach den Quellen zusammengestellt und ergänzend ins Deutsche übertragen von R. HALLER unter Benützung [u. a.] von: OTTO, C. E. / SCHILLING, B. / SINTENIS, C. F. F. (Hrsgg.):

Das Corpus Juris Civilis. Codex ins Deutsche übersetzt, Leipzig 1832.<sup>1422</sup>

KRUEGER (1877) – Codex Iustinianus, rec. P. KRUEGER, Berolini 1877.<sup>1423</sup>

LENEL (1889) – Palingenesia iuris civilis. Iuris consultorum reliquiae quae Iustiniani Digestis continentur [...], disposuit O. LENEL, 2 vol., Lipsiae 1889.<sup>1424</sup>

MOMMSEN / KRUEGER (1962-1963) – Digesta Iustiniani Augusti recognovit adsumpto in operis societate P. KRUEGERO T. MOMMSEN, 2 vol., ed. altera, Berolini 1962-1963.

SCOTT (1932) – The Civil Law including the Twelve Tables, the Institutes of Gaius [...]. Translated from the original Latin, edited [...] by S. P. SCOTT, 17 vol., Cincinnati 1932.<sup>1425</sup>

WATSON (1985) – The Digest of Justinian. Latin text ed. by T. MOMMSEN with the aid of P. KRUEGER. Engl. transl. ed. by A. WATSON, 4 vol., Philadelphia 1985.<sup>1426</sup>

#### *Curtius*

HEDICKE (1908) – Q. Curti Historiarum Alexandri Magni Macedonis libri qui supersunt. Iterum rec. E. HEDICKE, Lipsiae 1908.<sup>1427</sup>

MÜLLER / SCHÖNFELD (1954) – Q. Curtius Rufus: Geschichte Alexanders des Großen. [Neugestalteter Text von] K. MÜLLER. [Mit neuer Übertragung von H. SCHÖNFELD, München] 1954.<sup>1428</sup>

*Digesten (Pandekten), s. Corpus iuris civilis*

*Dio Cassius, s. Cassius Dio*

#### *Dracontius*

DÍAZ DE BUSTAMANTE (1978) – DÍAZ DE BUSTAMANTE, J. M. (ed.): Draconcio y sus Carmina Profana. Estudio biográfico, introducción y edición crítica, Santiago de Compostela 1978.

GALLI MILIĆ (2008) – GALLI MILIĆ, L. (ed.): Blossii Aemilii Dracontii Romulea VI-VII, Firenze 2008.

LUCERI (2007) – Gli epitalami di Blossio Emilio Draconzio (Rom. 6 e 7) [lat.-ital.], cur. A. LUCERI, Roma 2007.

VOLLMER (1905) – VOLLMER, F. (ed.): Fl. Merobaudis reliquiae, Blossii Aemilii Dracontii carmina, Eugenii Toletani episcopi carmina et epistula (MGH, auct. antiqu., 14), Berolini 1905.<sup>1429</sup>

#### *Ennius*

MUELLER (1885) – Q. Enni Carminum reliquiae. Accedunt Cn. Naevi Belli poenici quae supersunt. Emend. et adnot. L. MUELLER, Petropoli 1885 (Kommentar ab pag. 171).<sup>1430</sup>

---

<sup>1420</sup> \*PHI.

<sup>1421</sup> \*Open Library (Anzeige des Titels).

<sup>1422</sup> \*Wkp / Codex Iustinianus / Weblinks / Dt. Übers. / \*Edition Opera-Platonis 2012 (o. S.).

<sup>1423</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1424</sup> \*KVK / \*GIA u. a.

<sup>1425</sup> \*Wkp / Corpus Iuris Civilis / Weblinks / englische Übersetzung / \*Constitution Society / The Civil Law (orig. Seitenzahlen nicht im Text, sondern nur im Inhaltsverzeichnis).

<sup>1426</sup> \*PHI / Iustinianus / Digesta. 1. Aufl. vermutlich von 1870.

<sup>1427</sup> \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1428</sup> \*PHI.

<sup>1429</sup> \*KVK / \*EROMM\* / \*dMGH - \*BSB - \*DFG.



SKUTSCH (1985) – The Annals of Q. Ennius, ed. with introd. and comm. by O. SKUTSCH, Oxford 1985.

VAHLEN (1903) – Ennianae poesis reliquiae, ed. I. VAHLEN, Lipsiae 1864, iteratis curis 1903.<sup>1431</sup>

WARMINGTON (1935) – Remains of Old Latin, newly edited and transl. by E. H. WARMINGTON (LCL), 3 vol., vol. 1: Ennius and Caecilius, Cambridge (Mass.) u. a. 1935.<sup>1432</sup>

#### *Festus, Sextus Pompeius*

LINDSAY (1913) – Sexti Pompei Festi De verborum significatu quae supersunt cum Pauli epitome THEWREWKIANIS copiis usus ed. W. M. LINDSAY, Lipsiae 1913.<sup>1433</sup>

LINDSAY (1930) – Festus, De verborum significatu, adnot. ed. W.-M. LINDSAY, indices adiciendos cur. A. THIERFELDER (Glossaria latina iussu Academiae Britannicae, vol. IV: Placidus, Festus, edd. J. W. Pirie; W.-M. Lindsay), Paris 1930, reprogr. Ndr. Hildesheim 1965, 71-506.

RIBBECK (1871) – Scaenicae Romanorum Poesis Fragmenta secundis curis rec. O. RIBBECK, vol. I: Tragicorum Romanorum Fragmenta rec. O. RIBBECK, Lipsiae 1871.<sup>1434</sup>

SAVAGNER (1846) – Sextus Pompeius Festus: De la signification des mots, trad. [...] par A. SAVAGNER, mehrere Bde. oder Teile, Paris 1846.<sup>1435</sup>

#### *Frontin*

BENDZ (1978) – Frontin: Kriegslisten. Lateinisch und deutsch von G. BENDZ, <sup>1</sup>1963 [2. durchges. Aufl. 1978], 3. unveränd. Aufl., [Ost-]Berlin 1987.

BENNETT (1925) – Frontinus: The Stratagems and The Aqueducts of Rome. With an Engl. transl. by C. E. BENNETT. Ed. and prepared for the press by M. B. MCELWAIN (LCL), London; Cambridge (Mass.) 1925, Ndr. 1961. 1969 u. ö..<sup>1436</sup>

GUNDERMANN (1888) – Iuli Frontini Strategematon libri quattuor ed. G. GUNDERMANN, Lipsiae 1888.<sup>1437</sup>

#### *Fronto*

FARQUHARSON / RUTHERFORD (1989) – The Meditations of Marcus Aurelius Antoninus, transl. by the late A. S. L. FARQUHARSON, and a Selection from the Letters of Marcus and Fronto, transl. by R. B. RUTHERFORD. With introduction and notes by R. B. R. Oxford; New York 1989.

HAINES (1919) – The correspondence of Marcus Cornelius Fronto [...]. Ed. and [...] transl. by C. R. HAINES (LCL), 2 vol., London; New York 1919.<sup>1438</sup>

HINGE (o. J.) – M. Cornelii Frontonis epistulae electronice divulgatae a G. HINGE [o. J.].<sup>1439</sup>

VAN DEN HOUT (1954) – M. Cornelii Frontonis Epistulae quas ed. M. P. J. VAN DEN HOUT, vol. prius, Lugduni Batavorum 1954.<sup>1440</sup>

VAN DEN HOUT (1988) – M. Cornelii Frontonis Epistulae [...] iterum ed. M. P. J. VAN DEN HOUT, Lipsiae 1988.

#### *Gargilius Martialis*

ÖNNERFORS (1964).<sup>1441</sup>

---

<sup>1430</sup> \*Europeana.

<sup>1431</sup> \*KVK / \*GIA und \*BSB-MDZ.

<sup>1432</sup> \*Perseus / The Perseus Catalog / Author List / Ennius / Incerta / Quick-Find a Translation / \*GIA.

<sup>1433</sup> \*Wkp (en) / De verborum significatu / External links / \*HT; vgl. \*PHI / Word Search (basiert auf LINDSAY).

<sup>1434</sup> \*KVK / \*BSB-MDZ; \*KVK / \*GIA.

<sup>1435</sup> \*GB (in *einem* Bd.).

<sup>1436</sup> \*CSL / \*LaCu.

<sup>1437</sup> \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1438</sup> \*Wkp (en) / Marcus Cornelius Fronto / External links / \*GIA.

<sup>1439</sup> \*Wkp (en) / Marcus Cornelius Fronto / External links / \*glössa.dk.

<sup>1440</sup> Liegt auch \*PHI zugrunde.

<sup>1441</sup> S. bei (Ps.-)Plin.

*Gellius*

- HERTZ (1883-1885) – A. Gellii Noctium atticarum libri XX. Ex rec. et cum app. crit. M. Hertz, 2 vol., Berolini 1883. 1885.
- HOSIUS (1903) – A. Gellii Noctium atticarum libri XX, vol. II: libri XI-XX, rec. C. HOSIUS, ed. stereot. ed. prioris (1903), Stutgardiae 1981.<sup>1442</sup>
- MARSHALL (1968) – A. Gellii Noctes Atticae rec. P. K. MARSCHALL, 2 vol., Oxonii 1968, vol. II: libri XI-XX.<sup>1443</sup>
- ROLFE (1927-1946) – The Attic Nights of Aulus Gellius. With an Engl. transl. by J. C. ROLFE (LCL), 3 vol., Cambridge (Mass.); London <sup>1</sup>1927, Ndr. 1948 u. ö.<sup>1444</sup>

*Gennadius*

- RICHARDSON (1892) – Jerome and Gennadius: *Lives of Illustrious Men*. Transl. [...] by E. C. RICHARDSON (A Select Library of the Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church. Second series. Transl. into Engl., vol. I-VII. Under editorial supervision of P. SCHAFF and H. WACE, vol. III), Grand Rapids (Mich.) 1892.<sup>1445</sup>
- RICHARDSON (1896) – Hieronymus: Liber de viris illustribus; Gennadius: Liber de viris illustribus, hrsg. von E. C. RICHARDSON (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, 14,1 a), Leipzig 1896.<sup>1446</sup>

*Historia Augusta*

- HOHL (1965) – Scriptorum historiae Augustae, ed. E. HOHL, vol. I, 1927, ed. stereot. correctior, addenda et corrigenda adiecerunt C. SAMBERGER et W. SEYFARTH, Leipzig <sup>4</sup>1965, Ndr. <sup>5</sup>1971.
- HOHL (1976) – Historia Augusta. Römische Herrschergestalten, Bd. 1: Von Hadrianus bis Alexander Severus. Eingel. u. übers. von E. HOHL. Bearb. u. erläut. v. E. MERTEN u. A. RÖSGER. Mit einem Vorwort v. J. STRAUB, Zürich; München 1976.
- MAGIE (1921-1932) – Historia Augusta [anderer Titel: The Scriptorum historiae Augustae], with an Engl. transl. by D. MAGIE (LCL), 3 vol., London; Cambridge (Mass.) 1921. 1924. 1932.<sup>1447</sup>

*Horaz*

- KLINGNER (1959) – Q. Horati Flacci Opera ed. F. Klingner, Leipzig <sup>3</sup>1959, 2. Ndr. = <sup>5</sup>1970.

*Julius Valerius*

- CALLU (2010) – Julius Valère: Roman d'Alexandre. Texte traduit et commenté par J.-P. CALLU, Turnhout 2010.
- FOUBERT (2014) – La geste d'Alexandre le Grand. Version latine de Julius Valerius. Introduction, traduction et notes par F. FOUBERT, Leuven u. a. 2014.
- KUEBLER (1888) – Juli Valeri Alexandri Polemi Res gestae Alexandri Macedonis translatae ex Aesopo Graeco. Rec. B. KUEBLER, Lipsiae 1888.
- MAI / BERENGO (1852) – Iulii Valerii Res gestae Alexandri Macedonis translatae ex Aesopo Graeco primum ed. ab A. MAIO nunc denuo emendatiores prodeunt / Le imprese di Alessandro Macedone scritte in Greca favella e recate in latina da Giulio Valerio [...] ritoccate nella lezione e per la prima volta volgarizzate dal Prof. [...] G. BERENGO, Venetiis / Venezia 1852.<sup>1448</sup>
- ROSELLINI (2004) – Iulius Valerius: Res gestae Alexandri Macedonis translatae ex Aesopo Graeco, adhibitis schedis R. CALDERAN ed. M. ROSELLINI, ed. correctior cum addendis. Monachii; Lipsiae 2004.

<sup>1442</sup> \*GB (De Gruyter: z. T. freigeschaltet).

<sup>1443</sup> Auch in \*PHI.

<sup>1444</sup> \*Perseus; \*LaCu; \*KVK / \*EROMM / \*HT (o. Bd. 3).

<sup>1445</sup> \*CCEL (o. S.).

<sup>1446</sup> \*KVK / \*EROMM / \*HT.

<sup>1447</sup> \*LaCu / Historia Augusta (o. S.); \*KVK / \*Britischer Verbundkatalog COPAC / („item 7 of an estimated 33“ [4/2017]) Bristol University / elektron. Ausg. (durch die Harvard University Press 2017) des um eine ‚Editorial Note‘ erg. Neudr. von 1991 in Bd. 2.

<sup>1448</sup> \*GB.

*Juvenal*

- CLAUSEN (1959) – A. Persi Flacci et D. Junii Iuvenalis Saturae, ed. [...] W. V. CLAUSEN, Oxonii 1959, <sup>1449</sup>1980 (Juvenal ab S. 35).
- EVANS (1860) – Satires of Juvenal, Persius, Sulpicia, and Lucilius, [...]. Literally Translated [...] by [...] L. EVANS, London 1860.<sup>1449</sup>
- RAMSAY (1918) – Juvenal and Persius, with an english transl. by G. G. RAMSAY (LCL), London; New York 1918, Neudr. 1928.<sup>1450</sup>
- SCHNUR (1969) – Juvenal: Satiren. Übers., Einf. und Anh. von H. C. SCHNUR, STUTTGART 1969, Ndr. 2000.
- WEBER (1838) – Die Satiren des D. Junius Iuvenalis. Uebers. u. erl. von W. E. WEBER, Halle 1838.<sup>1451</sup>

*Lactantius*

- BRANDT (1890) – [Lactantius:] Pars I: Divinae institutiones et Epitome divinarum institutionum, ed. S. BRANDT (CSEL, 19) (L. Caeli Firmiani Lactanti Opera omnia rec. S. BRANDT et G. LAUBMANN), Pragae; Vindobonae; Lipsiae 1890.<sup>1452</sup>
- FLETCHER (1871) – The Works of Lactantius. Transl. by W. FLETCHER (Anti-Nicene Christian Library, 21,1), 2 vol., Edinburgh 1871.<sup>1453</sup>
- FLETCHER / KNIGHT (1886 / 2009) – The Divine Institutes. Transl. by W. FLETCHER (Anti-Nicene Fathers, 7), Buffalo (New York) 1886. Revised and ed. for \*New Advent by K. KNIGHT.<sup>1454</sup>
- MONAT (1986) – Lactance, Institutions divines. Livre 1: Introd., texte crit., trad. et notes par P. MONAT (SChr 326), Paris 1986.
- MONAT (1987) – Lactance, Institutions divines. Livre 2: Introd., texte crit., trad. et notes par P. MONAT (SChr 337), Paris 1987.

*Lampr. Heliog., s. Hist. Aug.**Laus Pisonis*

- DI BRAZZANO (2004) – Laus Pisonis. Introduzione, edizione critica e commento a cura di S. DI BRAZZANO, Pisa 2004.
- MARTIN (1917) – MARTIN, G.: Laus Pisonis, Diss. phil. Cornell University, Ithaca (N. Y.) 1917.<sup>1455</sup>
- SEEL (1969) – SEEL, A.: Laus Pisonis. Text, Übersetzung, Kommentar, Diss. Erlangen-Nürnberg 1969.

*Livius*

- ADAM (1982) – Tite-Live: Histoire Romaine, tome XXVIII: Livre XXXVIII, texte ét. et trad. par R. ADAM, Paris 1982.
- BAYET (1966) – Tite-Live: Histoire Romaine, tome VI (livre 6), texte ét. et trad. par J. BAYET, Paris 1966.
- BAYET / BAILLET (1946) – Tite-Live: Histoire Romaine, tome IV (livre IV), texte ét. par J. BAYET et trad. par G. BAILLET, Paris 1965 (<sup>1</sup>1946).
- BRISCOE (1986) – Titi Livi Ab Urbe condita, libri XLI-XLV, ed. J. BRISCOE, Stutgardiae 1986.
- DOREY (1976) – Titi Livi Ab Urbe condita, libri XXIII-XXV, recogn. T. A. DOREY, Leipzig 1976.
- FEIX (1980) – Livius: Römische Geschichte. Buch XXI-XXIII. Lateinisch und deutsch, ed. J. FEIX, München 1974, 2. verb. Aufl. 1980.
- FOSTER (1924) – Livy in fourteen<sup>1456</sup> volumes. With an Engl. transl. by B. O. Foster (LCL), vol. III: Books V, VI and VII, Cambridge (Mass.); London 1924, Ndr. 1984.<sup>1457</sup>

<sup>1449</sup> \*Wkp [en] / Satires (Juvenal) / External Links / \*GB.

<sup>1450</sup> \*Wkp [en] / Juvenal / External Links / \*GIA.

<sup>1451</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1452</sup> \*GIA / eBooks and Texts / search; \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1453</sup> \*KVK / \*GB (5. Titel [4 / 2017]).

<sup>1454</sup> \*Wkp [en] / Lactantius / External links (o. P.; o. S.).

<sup>1455</sup> \*KVK / \*EROMM.

<sup>1456</sup> Bis 1949: thirteen.

<sup>1457</sup> \*Perseus (1924, o. S.).

- FOSTER (1926) – Livy. With an Engl. transl. by B. O. Foster. In thirteen volumes, vol. IV: Books VIII–X (LCL), Cambridge (Mass.); London 1926,<sup>1458</sup> Ndr. 1982 (u. d. T.: “in fourteen volumes”).
- GÄRTNER (1968) – Titus Livius: Der punische Krieg 218-201 [Bücher 21-30], übers. und hrsg. von H. A. GÄRTNER (Titus Livius: Römische Geschichte. Deutsche Gesamtausgabe, Bd. 2),<sup>1459</sup> Stuttgart 1968.
- HILLEN (1991) – HILLEN, H. J. (Hrsg.): T. Livius: Römische Geschichte. Buch XXXV-XXXVIII. Lateinisch und deutsch, München; Zürich 1991; Lizenzausg. Darmstadt<sup>2</sup>1991.
- HILLEN (1994) – Titus Livius: Römische Geschichte. Buch VII-X. Fragmente der zweiten Dekade. Lateinisch und deutsch, hrsg. v. H. J. HILLEN, Zürich 1994, Darmstadt o. J.
- JAL (1984) – Abrégés des livres d'histoire Romaine de Tite-Live, tome XXXIV – 1<sup>re</sup> partie: ‚periochae‘ transmises par les manuscrits (periochae 1-69), texte ét. et trad. par P. JAL, Paris 1984.
- M<sup>c</sup>DONALD (1969) – Titi Livi Ab Urbe condita, tomus 5: Libri XXXI-XXXV, recogn. A. H. M<sup>c</sup>DONALD, Oxonii 1965, Ndr. (with corr.) 1969. 1979.
- MOORE (1940) – Livy, with an Engl. transl., in thirteen volumes (LCL). vol. VI: Books XXIII-XXV, transl. by F. G. MOORE, London; Cambridge (Mass.) 1940.<sup>1460</sup>
- MOORE (1943) – Livy, with an Engl. transl., in thirteen volumes (LCL). vol. VII: Books XXVI-XXVII, transl. by F. G. MOORE, Cambridge (Mass.); London 1943.<sup>1461</sup>
- OGILVIE (1974) – Titi Livi Ab Urbe condita, rec. R. M. OGILVIE, vol. I: libri I-V, Oxonii 1974, Ndr. 1979.
- ROBERTS (1905) – From the Founding of the City by Livy. Translated with introduction by [W. M.] ROBERTS, [London] 1905.<sup>1462</sup>
- SAGE (1936) – Livy, with an Engl. transl., in fourteen volumes, vol. XI: Books XXXVIII-XXXIX. With an Engl. transl. by E. T. SAGE (LCL), Cambridge (Mass.); London 1936.<sup>1463</sup> Ndr. 1983.
- SAGE / SCHLESINGER (1938) – Livy, with an Engl. transl., in fourteen volumes (LCL), vol. XII: Books XL-XLII. Transl. by the late E. T. SAGE and A. C. SCHLESINGER, Cambridge (Mass.); London 1938, Ndr. 1979.<sup>1464</sup>
- SCHLESINGER (1951) – Livy, with an Engl. transl., in fourteen volumes (LCL), vol. XIII: Books XLIII-XLV. With an Engl. transl. by A. C. SCHLESINGER, Cambridge (Mass.); London 1951, Ndr. 1968.<sup>1465</sup>
- SONTHEIMER (1960) – Livius: Römische Geschichte Buch XXIII-XXV. Der zweite punische Krieg II, übers. von W. SONTHEIMER, Stuttgart<sup>1</sup>1960, 1979.
- SPILLAN (1857) – The History of Rome by Titus Livius. The first eight Books, literally transl., with notes [...], by D. SPILLAN, London 1857.<sup>1466</sup>
- SPILLAN / EDMONDS (1849) – The History of Rome by Titus Livius. Books nine to twenty-six, literally transl., with notes [...] by D. SPILLAN; C. EDMONDS, London 1849 u. ö.<sup>1467</sup>
- SPILLAN / EDMONDS (1879) The History of Rome by Titus Livius, vol. II: Books XXI-XXX. Literally transl., with notes [...] by D. SPILLAN; C. EDMONDS, New York 1879.<sup>1468</sup>
- WALSH (1982) – Titi Livi Ab Urbe condita. Libri XXVI-XXVII, recogn. P. G. WALSH, Leipzig 1982.
- WALSH (1986) – Titi Livi Ab Urbe condita. Libri XXVIII-XXX, recogn. P. G. WALSH, Leipzig 1986.
- WALTERS / CONWAY (1919) – Titi Livi Ab Urbe condita recogn. C. F. WALTERS et R. S. CONWAY, tomus II: Libri VI-X, Oxonii<sup>1</sup>1919, Ndr. 1979.<sup>1469</sup>

<sup>1458</sup> \*Perseus; \*KVK / \*GIA, erster Eintrag [5 / 2017]. Enthält auch (S. 544-561) Summaries of Books X-XX.

<sup>1459</sup> Es ist kein Gesamt-Hrsg. genannt.

<sup>1460</sup> \*KVK / \*GIA; \*Perseus.

<sup>1461</sup> \*KVK / \*GIA; \*Perseus.

<sup>1462</sup> \*Wikisource. Zitiertes Text aus Buch 41 identisch mit dem in \*Perseus (New York 1912).

<sup>1463</sup> \*Perseus; \*KVK / \*EROMM („Livy Sage“ eingeben).

<sup>1464</sup> \*Perseus.

<sup>1465</sup> \*Perseus.

<sup>1466</sup> \*Perseus; \*GIA (1864).

<sup>1467</sup> \*GB (1849, o. P.); \*Perseus (1849, o. S.); \*ProjG (1868, o. P., o. S.); \*GIA (1875) [bei der Suche nur die Namen der Übers. eingeben].

<sup>1468</sup> \*KVK / \*EROMM.

<sup>1469</sup> Auch in \*GIA.

- WALTERS / CONWAY (1982) – Titi Livi Ab Urbe condita, recogn. C. F. WALTERS et R. S. CONWAY, tomus III: Libri XXI-XXV, Oxonii <sup>1</sup>1929, Ndr. (with corr.) 1982.
- ZINGERLE (1894) – T. Livi Ab urbe condita libri, ed. A. ZINGERLE, ed. maior, pars VI, fasc. 2: liber XXXIX; XL. Adiectum est senatusconsultum de Bacchanalibus, Vindobonae; Pragae; Lipsiae 1894.

#### *Macrobius*

- MAHUL (1844) – Saturnales de Macrobe, trad. française, avec le texte en regard et des notes, précédée d'une notice sur Macrobe par A. MAHUL, Paris 1844;<sup>1470</sup> Ndr. in: Macrobe: Les saturnales [, übers. von A. MAHUL], in: Macrobe (Œuvres complètes) / Varron (De la langue latine) / Pomponius Méla (Œuvres complètes), avec la trad. en français publ. sous la dir. de [J.] M.[N. D.] NISARD, Paris 1845, weitere Ndr.<sup>1471</sup>
- WILLIS (1970) – Ambrosii Theodosii Macrobiani Saturnalia. In somnium Scipionis commentarios selecto varietate lectionis ornavit, app. crit. instruxit I. WILLIS [, 2 vol., vol. I: Saturnalia],<sup>1472</sup> Leipzig <sup>2</sup>1970.

#### *Martial*

- BERG (1865) – Die Epigramme des Marcus Valerius Martialis, in den Versmaßen des Originals übers. und erläutert von [...] A. BERG, Stuttgart 1865.<sup>1473</sup>
- HERAEUS / BOROVSKIJ (1982) – M. Valerii Martialis Epigrammaton libri recogn. W. HERAEUS (1976), editionem correctiorem cur. I. BOROVSKIJ, Leipzig <sup>3</sup>1982.

#### *Mauricianus, s. Corpus iuris civilis*

#### *Nepos, Cornelius*

- MARSHALL (1977) – Cornelii Nepotis Vitae cum fragmentis, ed. P. K. Marshall, Leipzig 1977.
- PFEIFFER / NICKEL (2006) – Cornelius Nepos, Berühmte Männer – De viris illustribus. Lat.-deutsch. Hrsg. und übers. von M. PFEIFFER, unter Mitarbeit von R. NICKEL, Düsseldorf 2006.

#### *Nonius*

- LINDSAY (1903) – Nonii Marcelli De compendiosa doctrina libros XX Onionsianis copiis usus edidit W. M. LINDSAY, 3 vol., Leipzig 1903.<sup>1474</sup>
- MÜLLER (1888) – Noni Marcelli Compendiosa doctrina. Emendavit et adnotavit L. MÜLLER, pars I, Leipzig 1888.<sup>1475</sup>
- QUICHERAT (1872) – Nonii Marcelli [...] De compendiosa doctrina ad filium, ed. L.[-M.] QUICHERAT, Paris 1872.<sup>1476</sup>

#### *Or(e)ibasios (griech.-lat.)*

- BUSSEMAKER / DAREMBERG / MOLINIER (1851-1876) – Œuvres d'Oribase, texte grec [...] collationné sur les manuscrits, 6 vol., Paris 1851. 1854. 1858. 1862. 1873. 1876; [vol. I-V:] trad. par les doc-

<sup>1470</sup> 1844: \*Notes du mont Royal / Comptes rendus sur la littérature ancienne et moderne de toutes les nations, Montréal, Canada – Die Auflistung der Editionen / Übersetzungen bei \*Notes du mont Royal legt nahe, dass es sich bei der Übers. von 1844 (MAHUL) um die gemeinsame Edition / Übers. von MAHUL und DE ROSOY handelt (vgl.: Œuvres de Macrobe, traduites par C. DE ROSOY, 2 Bde., Paris 1827 [\* KVK / \*EROMM]). – DE ROSOY wird jedoch im Vorwort von 1844 nicht erwähnt. Vor dem Titelblatt der Ausg. von 1844 heißt es außerdem, dass diese Übers. die durchgesehene Fassung einer 20 Jahre zuvor (also 1824) abgeschlossenen unveröffentlichten Fassung ist. DE ROSOY jedoch veröffentlichte seine Übersetzung 1827 und an der zitierten Stelle unterscheiden sich die Übersetzungen. Ob es sich vielleicht um eine Überarbeitung der Übersetzung von ROSOY (1827) durch MAHUL (1844) handelt?

<sup>1471</sup> \*KVK / \*GB (o. P.); \*AGL (Ausgabe von 1875, o. S., o. P.).

<sup>1472</sup> Bandangaben auf dem Einband, nicht auf dem Titelblatt.

<sup>1473</sup> \*Wikisource / \*GIA.

<sup>1474</sup> \*KVK / \*GIA / Nonius Marcellus.

<sup>1475</sup> \*KVK / \*GIA.

<sup>1476</sup> \*GIA; \*KVK / \*EROMM / \*HT, digitized by \*Google.

teurs [U. C.] BUSSEMAKER et C. [V.] DAREMBERG; vol. VI: Anciennes traductions latines de la Synopsis et des Euporistes, publiées d'après les manuscrits par A. MOLINIER (= ed. Paris lat.).<sup>1477</sup>  
 RAEDER (1926-1933) – Oribasii Collectionum medicarum reliquiae, ed. I. RAEDER, Leipzig; Berlin 1928. 1929. 1931. 1933. 1926. 1926 (CMG VI, 1, 1-2; 2, 1-2; 3[1-2]).

### *Ovid*

ALTON / WORMELL / COURTNEY (1978) – P. Ovidi Nasonis fastorum libri sex, rec. E. H. ALTON † / D. E. W. WORMELL / E. COURTNEY, Leipzig 1978 [cum addendis<sup>3</sup>1988].  
 ANONYMUS (o. J.) – Ovid: Fasti. “French by Unknown”, o. J. (Université catholique de Louvain).<sup>1478</sup>  
 BAUDEMONT (1838) – Ovide: Les Héroïdes. Trad. nouv. par M. T. [C. É.] BAUDEMONT, in: Ovide: Œuvres complètes, avec la traduction en français, publiées sous la direction de [J.] M. [N. D.] NISARD (Collection des Auteurs latins avec la traduction en français, publiés sous la direction de [J.] M. [N. D.] NISARD), Paris 1838.<sup>1479</sup>  
 <COMPILATIO> (1813) – P. Ovidius Naso: The Epistles of Ovid, transl. into Engl. prose [...] from the very best commentators both ancient and modern; beside a very great number of notes entirely new, London 1813.<sup>1480</sup>  
 DÖRRIE (1971) – P. Ovidii Nasonis Epistulae Heroïdum quas H. DÖRRIE ad fidem codicum edidit, Berolini; Novae Eboraci [New York] 1971.  
 KLINE (2004) – Ovid: Fasti. ‘On the Roman Calendar’, transl. by A. S. KLINE, 2004.<sup>1481</sup>  
 PALMER (1898) – P. Ovidi Nasonis Heroïdes, with the Greek transl. of Planudes, ed. by the late A. PALMER, Oxford 1898, Ndr. Hildesheim 1967.

### *Palladius*

RODGERS (1975) – Palladii Rutilii Tauri Aemiliani viri inlustris, Opus agriculturae. De veterinaria medicina. De insitione, ed. R. H. RODGERS, Leipzig 1975.

### *Papinius, s. Corpus iuris civilis*

### *Petronius*

ANONYMUS (o. J.) – Ed. “by Unknown” (Université catholique de Louvain) o. J.<sup>1482</sup>  
 BUECHELER / HERAEUS (1862 / 1922) – Petronii Saturae. Adiectae sunt Varronis et Senecae saturae similesque reliquiae, rec. F. BUECHELER, Berlin<sup>8</sup>1963 (= unveränd. Ndr. der 7. Aufl. 1958; die 7. Aufl. ist < ex ed. anni 1862 anast. iteratum [et] ex ed. 6. anni 1922 G. HERAEO cur. repetita et suppl. >; die Aufl. von [1862] ist die ed. maior).  
 ERNOUT (1950) – Pétrone, Le satiricon, texte ét. et trad. par A. ERNOUT, Paris 1923,<sup>7</sup>1970.  
 FIREBAUGH (1922-1927) – The Satyricon of Petronius Arbitr. [...] transl. by W. C. FIREBAUGH [...], [2 vol.] New York 1922[. 1927].<sup>1483</sup>  
 HESELTINE (1913) – Petronius [: Satyricon, Fragments, Poems]. With an Engl. transl. by M. HESELTINE; Seneca: Apocolocyntosis. With an Engl. transl. by W. H. D. ROUSE, London; New York 1913.<sup>1484</sup>  
 MÜLLER (1961) – Petronii Arbitri Satyricon reliquiae, ed. K. MÜLLER, München 1961, Stutgardiae; Lipsiae<sup>4</sup>1995.<sup>1485</sup>  
 MÜLLER / EHLERS (1983) – Petronius, Satyricon – Schelmenszenen. Lat.-deutsch von K. MÜLLER und W. EHLERS. Mit einer Bibliographie von N. HOLZBERG, Zürich 1983, Düsseldorf<sup>5</sup>2004.

<sup>1477</sup> \*Biu Santé / Corpus des médecins de l'Antiquité; \*KVK / \*EROMM / \*BnF Gallica.

<sup>1478</sup> \*CSL.

<sup>1479</sup> \*AGL / Traduction d'auteurs latins / Ovide / Héroïdes.

<sup>1480</sup> \*Perseus.

<sup>1481</sup> \*Univ. of Kentucky / Sites on the Web, D. Authors / \*PiT; \*KIRKE / Ovid / Übers. (Internetveröffentlichung).

<sup>1482</sup> \*CSL.

<sup>1483</sup> \*IT; \*KVK / \*EROMM / \*HT.

<sup>1484</sup> \*Perseus; \*KVK / \*Europeana / \*Casa Fernando Pessoa (Ndr. 1916).

<sup>1485</sup> \*LLT-A.

*Phaedrus*

- ANONYMUS (2010).<sup>1486</sup>  
 GUAGLIANONE (1969) – *Phaedri Augusti Liberti Liber Fabularum*, ed. A. GUAGLIANONE, Torino 1969.  
 MÜLLER (1879) – *Phaedri Augusti Liberti Fabulae Aesopiae*, recogn. et praef. est L. MÜLLER, Lipsiae 1879.<sup>1487</sup> 1890.  
 SMART (1887) – *The Comedies of Terence and the Fables of Phædrus. Literally translated into English prose with notes*, by H. T. RILEY. To which is added a metrical translation of Phædrus by C. SMART, London 1887.<sup>1488</sup>

*Plautus*

- ERNOUT 3. 4. 5. 6 (1961 / 1956 / 1961 / 1962) – *Plaute, texte ét. et trad. par A. ERNOUT, tome III: Cistellaria. Curculio. Epidicus*, <sup>1</sup>1935, deux. éd. revue et corr., Paris 1961, 4. Ndr. 1972; *tome IV: Menaechmi. Mercator. Miles gloriosus*, <sup>1</sup>1936, quatr. éd. revue et corr., Paris 1956, 6. Ndr. 1970; *tome V: Mostellaria. Persa. Poenulus*, <sup>1</sup>1938, deux. éd. revue et corr., Paris 1961; *tome VI: Pseudolus. Rudens. Stichus*, <sup>1</sup>1938, 3. Ndr., revue et corr., Paris 1962.  
 GEPPERT (1845) – *Der Curculio des Plautus lateinisch und deutsch*, hrsg. von C. E. GEPPERT, Berlin 1845.<sup>1489</sup>  
 GOETZ (1879) – *T. Macci Plauti Curculio*, rec. G. GOETZ (*T. Macci Plauti Comoediae*, rec. F. RITSCHELIUS, socii operae adsumptis G. LOEWE, G. GOETZ, F. SCHOELL, tomus I, fasc. 3), Lipsiae 1879 (eigene Seitenzählung für jede Komödie).<sup>1490</sup>  
 LEO (1895-1896) – *Plauti Comoediae*, rec. et emendavit F. LEO, 2 vol., Berolini 1895. 1896.<sup>1491</sup>  
 LINDSAY (1904-1905) – *T. Macci Plauti Comoediae*, ed. W. M. LINDSAY, vol. I-II, Oxonii 1904. 1905, Ndr. 1980.<sup>1492</sup>  
 LUDWIG (1966) – *Antike Komödien, Bd. 3: Plautus / Terenz*, hrsg. und mit einem Nachw. versehen von W. LUDWIG. *Plautus in einer grundlegenden Neubearbeitung der Übers. von W. BRUDER* (Stuttgart 1864 ff.), München 1966.  
 NAUDET / CLOUARD (1935-1936) – *Plaute: Théâtre. Texte établi, trad. d'après [J.] NAUDET, avec introduction, notice et notes par Henri CLOUARD*, 5 vol., Paris 1935. 1935. 1935. 1936. 1936.<sup>1493</sup>  
 NIXON (1916-1938) – *Plautus, with an engl. transl. by P. NIXON (LCL)*, 5 vol., London u. a. 1916. 1917. 1924. 1932. 1938.<sup>1494</sup>  
 RAU 3. 5. (2008) – *Plautus: Komödien, Bd. III: Curculio – Epidicus – Menaechmi – Mercator; Bd. V: Poenulus – Pseudolus – Rudens. Lateinisch und deutsch*. Hrsg., übers. und komm. von P. RAU, beide: Darmstadt 2008.  
 RILEY (1912-1913) – *The Comedies of Plautus. Literally transl. into Engl. prose, with notes*, by H. T. RILEY, 2 vol., London 1912. 1913.<sup>1495</sup>  
 RITSCHL / SCHOELL (1889) – *T. Macci Plauti Menaechmi*, rec. F. RITSCHELIUS, ed. altera a F. SCHOELL recognita (*T. Macci Plauti Comoediae*, rec. [...] F. RITSCHELIUS [...]), 20 Faszikel in 4 vol., Leipzig 1871-1894, vol. III, fasc. V), Leipzig <sup>2</sup>1889 (eigene Seitenzählung für jede Komödie).<sup>1496</sup>

<sup>1486</sup> \*Ciff Ciaff Old Tales / The fables of Phaedrus.

<sup>1487</sup> \*LLT-A.

<sup>1488</sup> 1887: \*KVK / \*swissbib / \*ProjG; \*KVK / \*EROMM / \*GIA. – Orig. von SMART vermutlich von 1765.

<sup>1489</sup> \*KVK / \*EROMM.

<sup>1490</sup> \*Wkp / \*Wikisource / Curculio / \*GIA.

<sup>1491</sup> \*Perseus; \*PHI; \*KVK (Eingabe: Plautus Leo) / \*EROMM / \*GIA (nur Bd. 2).

<sup>1492</sup> S. a. \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1493</sup> \*AGL.

<sup>1494</sup> \*Wkp (en) / Curculio (play) / External links / \*Austin College website / Robert W. CAPE, Jr. (1998) (mit weiteren Anmerkungen).

<sup>1495</sup> \*Perseus. Sehr wahrscheinlich ist diese Ausg. ein Ndr. der Ausg. von <sup>1</sup>1852 (diese in: \*KVK / \*GB).

<sup>1496</sup> \*Wikisource / Plautus / Menaechmi / \*GIA.

*Plinius d. J.*

- MELMOTH / BOSANQUET (1878) – The Letters of Gaius Plinius Caecilius Secundus. The Translation of [W.] MELMOTH [1710?-1799], revised and corrected by F. C. T. BOSANQUET (The Harvard Classics, IX,4), New York 1909-1914 [vermutlich Ndr. von London 1878]; auch London 1905.<sup>1497</sup>
- MYNORS (1966) – C. Plini Caecili Secundi epistularum libri decem, recogn. R. A. B. MYNORS, Oxonii 1963, Ndr. 1966 (with corr.). 1982.
- SCHUSTER / HANSLIK (1958) – C. Plini Caecili Secundi epistularum libri novem. Epistularum ad Traianum liber panegyricus, rec. M. SCHUSTER, editionem tert. cur. R. HANSLIK, ed. stereot. edit. tertiae (1958), Stutgardiae; Lipsiae 1992.
- SICARD (1954) – Pline le Jeune: Lettres. Trad. nouv. par C. SICARD, 2 vol., Paris 1954.<sup>1498</sup>

*(Ps.-)Plin.*

- BRODERSEN (2015) – Plinius' Kleine Reiseapotheke (Medicina Plinii). Lat. u. Dt. Hrsg. und übers. von K. BRODERSEN, Stuttgart 2015.
- ÖNNERFORS (1964) – ÖNNERFORS, A. (ed.): Plinii Secundi Iunioris qui feruntur De medicina libri tres (CML, 3), Berlin 1964.<sup>1499</sup>

*Porphyrio(n), Pomponius*

- HAUTHAL (1859) – Acronis et Porphyriionis qui circumferuntur commentarii in Quintum Horatium Flaccum ad codices et manu scriptos et typis excusos, ed. F. HAUTHAL, pars I, Lipsiae; Parisiis; Londini 1859.<sup>1500</sup>
- HOLDER (1894) – Pomponi Porphyriionis Commentum in Horatium Flaccum, rec. A. HOLDER (Scholia antiqua in Q. Horatium Flaccum, rec. A. HOLDER et O. KELLER, vol. I), Innsbruck 1894, reprogr. Ndr. Hildesheim 1967.
- MEYER (1874) – Pomponii Porphyriionis commentarii in Q. Horatium Flaccum. Rec. G. MEYER, Lipsiae 1874.<sup>1501</sup>

*Propertius*

- BARBER (1953) – Sexti Properti carminae, recog. E. A. BARBER, ed. altera, Oxonii <sup>1</sup>1953. <sup>2</sup>1960, Ndr. 1982.
- FEDELI (1984) – Sexti Properti elegiarum libri IV, ed. P. FEDELI, Stutgardiae 1984.
- HANSLIK (1979) – Sexti Properti elegiarum libri IV, ed. R. HANSLIK, Leipzig 1979.
- KATZ (1995) – Propertius, Sextus: Charm. Transl. and with an introduction by V. KATZ [lat.-engl.], Los Angeles 1995.<sup>1502</sup>

*Prudentius*

- CUNNINGHAM (1966) – Liber peristephanon, in: Prudentii Clementis Carmina, cura et studio M. P. CUNNINGHAM (CC.SL, 126), Turnholti 1966, pagg. 251-389.<sup>1503</sup>
- THOMSON (1953) – Prudentius. With an English translation by H. J. THOMSON (LCL), 2 vol., Cambridge (Mass.); London 1949. 1953.<sup>1504</sup>

*Quintilian*

- COUSIN (1977) – Quintilien: Institution oratoire, tome IV: livres VI et VII, par J. COUSIN, Paris 1977.
- RITTER (1884) – M. Fabii Quintiliani Declamationes quae supersunt CXLV, rec. C. RITTER, ed. stereot. ed. prioris (1884), Stutgardiae 1965.
- SHACKLETON BAILEY (1989) – M. Fabii Quintiliani Declamationes minores, ed. D. R. SHACKLETON BAILEY, Stutgardiae 1989.

<sup>1497</sup> 1909-1914 in \*CSL; Ndr. 1905 in: \*KVK / \*EROMM / \*GIA.

<sup>1498</sup> \*AGL / Pline / Lecture / \*IE-BCS.

<sup>1499</sup> \*KVK / \*BSB; \*digilibLT.

<sup>1500</sup> \*KVK / \*GB.

<sup>1501</sup> \*Wkp [en] / Pomponius Porphyrio(n) / Editions / \*GIA.

<sup>1502</sup> \*Perseus.

<sup>1503</sup> \*LLT-A.

<sup>1504</sup> \*Wkp [en] / Prudentius / External links / \*GIA.



- WINTERBOTTOM (1970) – M. Fabii Quintiliani Institutionis oratoriae libri duodecim, recogn. M. WINTERBOTTOM, tome I: libri I-VI, Oxford 1970.<sup>1505</sup>  
 WINTERBOTTOM (1984) – The Minor Declamations ascribed to Quintilian, ed. with Commentary by M. WINTERBOTTOM, Berlin; New York 1984.<sup>1506</sup>

(Ps.-)Quintilian

- BURMANNUS (1720) – M. Fabii Quintiliani, ut ferunt, Declamationes XIX majores, et quae ex CCCLXXXVIII supersunt CXLV minores [...] cum notis doctorum virorum; curante P. BURMANNUS, Lugduni Batavorum 2120 [i. e. 1720].<sup>1507</sup>

Scholia Bobiensia (zu Cic.)<sup>1508</sup>

- HILDEBRAND (1907) – Scholia in Ciceronis orationes Bobiensia, ed. D. HILDEBRAND, ed. stereot. ed. anni 1907, Stutgardiae 1971.  
 STANGL (1912) – Ciceronis orationum scholiastae, rec. T. STANGL, Vindobonae 1912, reprogr. Ndr. Hildesheim 1964.

Scriptores Historiae Augustae, s. Historia Augusta

Seneca (iun.)

- ANONYMUS (o. O., o. J.).<sup>1509</sup>  
 BASORE (1928-1935) – Seneca: Moral Essays. With an Engl. transl. by J. W. BASORE (LCL), 3 vol., London; Cambridge (Mass.) 1928. 1932. 1935.<sup>1510</sup>  
 DESFORGES (1844) – Sénèque: Hercule sur l'Œta, in: Collection des Auteurs latins avec la traduction en français, publiés sous la direction de [J.] M[. N. D.] NISARD (Le théâtre des latins comprenant Plaute, Térence et Sénèque le Tragique), Paris 1844,<sup>1511</sup> weitere Ndr., section „Sénèque“, pp. 150-181.<sup>1512</sup>  
 DEPROOST (o. J.) – Sénèque: Médée. Traduction: P.-A. DEPROOST (trad. personnelle; parties: v. 1-430 et v. 579-669 [offenbar eine erneute (nur elektron.) Überarb. von GRESLOU / CABARET-DUPATY (1863)]).<sup>1513</sup> – Vgl. nächsten Eintrag.  
 GRESLOU / CABARET-DUPATY (1863) – Tragédies de Sénèque. Traduction de la Collection Panckoucke de E. GRESLOU. Nouvelle éd. revue avec le plus grand soin par CABARET-DUPATY, Paris 1863. – Vgl. vorhergehenden Eintrag.  
 GUMMERE (1917-1925) – Seneca, Ad Lucilium. Epistulae morales. With an Engl. transl. by R. M. GUMMERE (LCL), 3 vol., Cambridge (Mass.); London 1917. 1920. 1925.<sup>1514</sup>  
 MILLER (1938) – Seneca's Tragedies. With an Engl. transl. by F. J. MILLER (LCL), 2 vol., vol. I: Hercules furens, Troades, Medea, Hippolytus, Oedipus, London; Cambridge (Mass.) 1938.<sup>1515</sup>  
 PEIPER / RICHTER (1902) – L. Annaei Senecae Tragoediae, rec. R. PEIPER / G. RICHTER. PEIPER subsidii instructus denuo edendas curavit G. RICHTER, Lipsiae 1902, Ndr. 1921 (exemplar anastatice iteratum).<sup>1516</sup>  
 REYNOLDS (1965) – L. Annaei Senecae Epistulae morales ad Lucilium, 2 vol., recogn. L. D. REYNOLDS, Oxonii 1965, vol. I: libri I-XIII, Ndr. 1978; vol. II: libri XIV-XX, Ndr. 1980.

<sup>1505</sup> \*PHI.

<sup>1506</sup> \*PHI.

<sup>1507</sup> \*TOBP / \*HT.

<sup>1508</sup> S. a. *Asconius* / (Ps.-) *Asconius*.

<sup>1509</sup> Aus: \*The Latin Library (\*CSL; \*IT).

<sup>1510</sup> \*Perseus; \*CSL / \*stoics.com.

<sup>1511</sup> Die erste Auflage ist vermutlich von 1838.

<sup>1512</sup> \*CSL / \*IE-BCS; \*KVK / \*EROMM / \*HT; \*KVK / \*Europeana / \*BSB-MDZ und \*BnF Gallica.

<sup>1513</sup> \*CSL / \*IE-BCS (mit DEPROOST); \*KVK / \*EROMM / \*HT (ohne DEPROOST).

<sup>1514</sup> \*CSL / www.stoics.com.; \*EROMM / \*GIA.

<sup>1515</sup> \*TOBP / \*GIA.

<sup>1516</sup> 1902: \*KVK / \*EROMM / \*GIA; 1921: \*Perseus.

- REYNOLDS (1977) – L. Annaei Senecae dialogorum libri duodecim recogn. [...] L. D. REYNOLDS, Oxonii <sup>1</sup>1977, Ndr. 1985.<sup>1517</sup>
- STUEMUND (1887) – Luci Annaei Senecae ad Gallionem fratrem de remediis fortuitorum, in: ROSSBACH, O.: De Senecae philosophi librorum recensione et emendatione. Insunt Senecae fragmenta Palatina edita a G. STUEMUND (Breslauer philologische Abhandlungen 2, Heft 3), Breslau 1887.<sup>1518</sup>
- ZWIERLEIN (1986) – L. Annaei Senecae Tragoediae. Incertorum auctorum: Hercules [Oetaeus]. Octavia, rec. O. ZWIERLEIN, Oxonii 1986.

*Seneca (sen.)*

- HÅKANSON (1989) – Senecae rhetoris Controversiarum excerpta (Oratorum et rhetorum sententiae, divisiones, colores), ed. L. HÅKANSON, Leipzig 1989.<sup>1519</sup>
- WINTERBOTTOM (1974) – The Elder Seneca: Declamations in two volumes, transl. by M. WINTERBOTTOM (LCL), vol. 1: Controversiae, books 1-6, vol. 2: Controversiae, books 7-10. Suasoriae, Cambridge (Mass.); London 1974.

*Sidonius*

- GRÉGOIRE / COLLOMBET (1836) – Œuvres de C. Sollius Apollinaris Sidonius traduites en français avec le texte en regard et des notes, par J.-F. GRÉGOIRE / F. Z. COLLOMBET, 3 vol., Lyon; Paris 1836 (ohne Abschnittangaben).<sup>1520</sup>
- LOYEN (1970) – Sidoine Apollinaire, tome II: Lettres (livres I-V), texte ét. et trad. par A. LOYEN, Paris 1970.
- LUETJOHANN (1887) – Gai Sollii Apollinaris Sidonii epistulae et carmina, rec. et emend. C. LUETJOHANN (MGH, auct. ant., VIII), Berolini 1887, ed. nova lucis ope expressa 1961.

*Silius*

- DELZ (1987) – Sili Italici Punica, ed. I. DELZ, Stuttgartiae 1987.
- DUFF (1927) – Silius Italicus: Punica. With an Engl. transl. by J. D. DUFF (LCL), 2 vol., Cambridge (Mass.); London <sup>1</sup>1927. <sup>1</sup>1934.<sup>1521</sup>

*Statius*

- DILKE (1954) – Statius, Achilleid, ed. with introd., app. crit. and notes by O. A. W. DILKE, Cambridge 1954, Ndr. New York 1973.
- HILL (1883) – P. Papini Stati Thebaidos libri XII, rec. [...] D. E. HILL, Lugduni Batavorum 1883.
- KLOTZ / KLINNERT (1973) – Publius Papinius Statius, Thebais, ed. A. KLOTZ (1908), ed. corr. cur. T. C. KLINNERT, Lipsiae 1973.<sup>1522</sup>
- LEWIS (1773) – The Thebaid of Statius, transl. into English verse by W. W. LEWIS, with notes and observations, London 1773.<sup>1523</sup>
- MARASTONI (1970) – P. Papini Stati Silvae, rec. A. MARASTONI, ed. stereot. correctior. Adiecto fragmento carminis de bello Germanico, Leipzig <sup>2</sup>1970.<sup>1524</sup>
- MARASTONI (1974) – P. Papini Stati Achilleis, rec. A. MARASTONI, Leipzig 1974.<sup>1525</sup>
- MÉHEUST (1971) – Stace: Achilléide, texte ét. et trad. par J. MÉHEUST, Paris 1971.
- MOZLEY (1928) – Statius: Silvae. Thebaid. Achilleid. [Ed. and] Transl. by J. H. MOZLEY (LCL). 2 vol., London; New York 1928.<sup>1526</sup>

<sup>1517</sup> \*PHI.<sup>1518</sup> \*KVK / \*GIA.<sup>1519</sup> \*LLT-A.<sup>1520</sup> \*AGL.<sup>1521</sup> \*Wkp (en) / \*GIA.<sup>1522</sup> \*LLT-A.<sup>1523</sup> \*KVK / \*EROMM.<sup>1524</sup> S. a. \*LLT-A.<sup>1525</sup> \*LLT-A.<sup>1526</sup> \*Wkp (en) / Statius; \*Theoi.

*Sueton*

- AILLOUD (1931 / 1957) – Suétone: Vie des douze Césars, tome I: César – Auguste, texte ét. et trad. par H. AILLOUD Paris <sup>1</sup>1931, Ndr. 1967; tome II: Tibère – Caligula – Claude – Néron, Paris <sup>1</sup>1957, Ndr. 1967.
- HEINEMANN / TILL (1957)<sup>1527</sup> – Sueton: Cäsarenleben, hrsg. und erläut. von M. HEINEMANN. Mit einer Einleitung von R. TILL, Stuttgart 1957. – Die Übers. basiert auf A. STAHR, J. SARRAZIN und W. BUBBE.
- IHM (1908) – C. Suetoni Tranquilli opera, vol. I: De vita Caesarum libri VIII, rec. M. IHM, ed. minor, 1908, ed. stereot., Stutgardiae 1978.
- KIERDORF (1992) – KIERDORF, W.: Leben des Claudius und Nero. Textausgabe mit Einleitung, kritischem Apparat und Kommentar, Paderborn u. a. 1992.
- KLINE (2010) – Suetonius: The Twelve Caesars. A Transl. into Engl. by A. S. KLINE.<sup>1528</sup>
- LOUIS (2010) – LOUIS, N.: Commentaire historique et traduction du Divus Augustus de Suétone (Collection Latomus, 324), Bruxelles 2010.
- ROLFE (1913-1914) – Suetonius [: The Lives of The Caesars]. With an Engl. transl. by J. C. ROLFE (LCL), 2 vol., London; Cambridge (Mass.) 1913. 1914, rev. and repr. 1951.<sup>1529</sup>
- THOMSON / FORESTER (1855) – C. Suetonius Tranquillus: The Lives of The Twelve Caesars [...]. The Transl. of Alexander THOMSON, rev. and corr. by T. FORESTER [, London; New York 1855; weitere Ndr.].<sup>1530</sup>
- WITTSTOCK (1993) – WITTSTOCK, O.: Sueton, Kaiserbiographien. Lateinisch und deutsch, Berlin 1993.

*Sulpicius Severus*

- FONTAINE (1967) – Sulpice Sévère, Vie de Saint Martin. Tome 1: Introd., texte et trad. par J. FONTAINE (SCHR, 133), Paris 1967.
- HALM (1866) – Sulpicius Severus, Libri qui supersunt. Rec. C. HALM, Vindobonae 1866, Ndr. Hildesheim 1983.
- ROBERTS (1894) – Sulpitius Severus on the Life of St. Martin. Translation and notes by A. ROBERTS (A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church, Sec. Series, vol. 11), New York 1894.<sup>1531</sup>

*Symmachus*

- SEECK (1883) – Q. Aurelii Symmachi quae supersunt, ed. O. SEECK (MGH, scr., auct. ant., VI, 1), Berolini 1883.<sup>1532</sup>

*Tacitus*

- CHURCH / BRODRIBB (1869) – The complete works of Tacitus. Transl. by A. J. CHURCH / W. J. BRODRIBB / ed. and with an introduction by M. HADAS, New York, Ndr. 1942. Die „Annals“ zuerst 1869, zahlreiche Ndr., u. a. London 1921.<sup>1533</sup>
- HEUBNER (1983) – P. Cornelii Taciti libri qui supersunt, t. I: Ab excessu Divi Augusti [= Annales], ed. H. HEUBNER, Stutgardiae 1983.

*Terentianus Maurus*

- CIGNOLO (2002) – Terentiani Mauri De Litteris, De syllabis, De metris. 1: Introduzione, testo critico e traduzione italiana. 2: Commento, appendici e indici, a cura di C. CIGNOLO (Collectanea grammatica latina, 2), Hildesheim u. a. 2002.

<sup>1527</sup> Im Vorwort wird von „[u]nserer Übersetzung“ gesprochen. Daher gehe ich davon aus, dass sowohl HEINEMANN als auch TILL an ihr beteiligt waren.

<sup>1528</sup> \*Wkp (en)/ The Twelve Caesars / \*PiT (Internetveröffentlichung).

<sup>1529</sup> \*LaCu (1913-1914). Die rev. Ed. wurde von mir nicht eingesehen.

<sup>1530</sup> \*Wkp (en)/ The Twelve Caesars / \*ProjG; \*KVK / swissbib.

<sup>1531</sup> \*Elizabeth T. Knuth's Homepage.

<sup>1532</sup> \*mMGH.

<sup>1533</sup> 1942: edited for \*Perseus by S. BRYANT. 1921: \*KVK / \*EROMM / \*HT.

*Ulpianus, s. Corpus iuris civilis**Valerius Maximus*

- CONSTANT (1935): Valère Maxime: Actions et paroles mémorables. Traduction nouv. avec introd. et notes par P. CONSTANT [lat.-frz.], 2 vol., Paris 1935. – Lat. Text: KEMPF (1888).<sup>1534</sup>
- HOFFMANN (1828) – Valerius Maximus: Sammlung merkwürdiger Reden und Thaten, übers. von F. HOFFMANN, Stuttgart 1828.<sup>1535</sup>
- KEMPF (1888) – Valeri Maximi Factorum et Dictorum Memorabilium libri novem iterum rec. C. KEMPF, Leipzig 1888.<sup>1536</sup>
- WALKER (2004) – Valerius Maximus: Memorable Deeds and Sayings. One Thousand Tales from Ancient Rome, transl. by H. J. WALKER, Indianapolis u. a. 2004.<sup>1537</sup>

*Varro*

- BUECHELER / HERAEUS (1862 / 1922) – Petronii Saturae. Adiectae sunt Varronis et Senecae saturae similesque reliquiae, rec. F. BUECHELER, Berlin <sup>8</sup>1963 (= unveränd. Ndr. der 7. Aufl. 1958; die 7. Aufl. ist < ex ed. anni 1862 anast. iteratum [et] ex ed. 6. anni G. HERAEUS cur. repetita et suppl. >; die Aufl. von (1862) ist die ed. maior), 255-357.
- CÈBE (1980) – Varron: Satires Ménippées. Éd., trad. et comm. par J.-P. CÈBE, 13 vol., Rome 1972-1999; vol. 5, Rome 1980.
- FLACH 1. 3 (1996 / 2002) – Marcus Terentius Varro: Gespräch über die Landwirtschaft, hrsg., übers. und erläut. von D. FLACH, Darmstadt, Buch 1: 1996; Buch 3: 2002.
- GOETZ (1929) – M. Terenti Varronis Rerum rusticarum post Henricum Keil iterum ed. G. GOETZ, ed. nova corr., Lipsiae <sup>2</sup>1929.<sup>1538</sup>
- HEURGON (1978) – Varron, Économie rurale, vol. 1: livre premier, texte ét., trad. et comm. par J. HEURGON, Paris 1978.
- HOOPER / ASH (1935) – Cato, Marcus Porcius: On Agriculture / Varro, Marcus Terentius: On Agriculture, with an Engl. transl. by W. D. HOOPER, revised by H. B. ASH (LCL), Cambridge (Mass.); London <sup>1</sup>1934, revised and reprinted, 1935, weitere Ndr.<sup>1539</sup>
- RIESE (1865) – M. Terenti Varronis Saturarum Menippearum reliquiae, rec. A. RIESE, Leipzig 1865, Ndr. Hildesheim 1971.<sup>1540</sup>

*Velleius Paterculus*

- GIEBEL (1989) – Velleius Paterculus, C.: Historia Romana – Römische Geschichte. Lateinisch / deutsch. Übers. u. hrsg. von M. GIEBEL, Stuttgart 1989.
- WATT (1988) – Vellei Paterculi Historiarum ad M. Vinicium consulem libri duo, rec. W. S. WATT, Leipzig 1988.
- WOODMAN (1977) – Velleius Paterculus: The Tiberian Narrative (2.94-131). Ed. with an introduction and commentary by A. J. Woodman, Cambridge; London u. a. 1977.

*Venuleius, s. Corpus iuris civilis**Vitruv*

- FENSTERBUSCH (1964) – Vitruvii De architectura libri decem – Vitruv: Zehn Bücher über Architektur ed. et annot. C. FENSTERBUSCH / übers. und mit Anm. versehen von C. F., Darmstadt 1964, <sup>4</sup>1987.
- GWILT (1826) – The Architecture of Marcus Vitruvius Pollio, transl. by J. GWILT, London 1826.<sup>1541</sup>
- KROHN (1912) – Vitruvius, De architectura, ed. F. KROHN, Leipzig 1912.<sup>1542</sup>

<sup>1534</sup> \*AGL.<sup>1535</sup> \*Wkp / Valerius Maximus / Weblinks / \*GB.<sup>1536</sup> \*CSL; \*Perseus; \*PHI.<sup>1537</sup> \*GB, teilweise digitalisiert (Leseprobe).<sup>1538</sup> \*LLT-A.<sup>1539</sup> \*LaCu (ed. 1934); \*KVK / \*EROMM / \* HT.<sup>1540</sup> \*KVK / \*BSB-MDZ.<sup>1541</sup> \*LaCu, mit einzelnen Verbesserungen von THAYER.<sup>1542</sup> \*LLT-A; \*GIA.

REBER (1865) – Des Vitruvius Zehn Bücher über Architektur, übers. [...] v. F. REBER, Berlin 1865.<sup>1543</sup>

ROSE / MÜLLER-STRÜBING (1867) – Vitruvii De architectura libri decem. Ad antiquissimos codices primum edd. V. ROSE et H. MÜLLER-STRÜBING, Lipsiae 1867.<sup>1544</sup>

---

<sup>1543</sup> \*Wikisource / Vitruv / Übersetzungen ins Deutsche / \*BSB-MDZ.

<sup>1544</sup> \*KVK / \*EROMM / \*BSB-MDZ.

## 5. Editionen, Übersetzungen, Kommentare zu den griechischen und lateinischen Quellen zum Kampf der Germanen gegen Varus

Sammelbände von Quellen zum Kampf der Germanen gegen Varus werden hier angeführt, da sie manchmal auch eine eigene Edition oder eigene Textentscheidungen bieten. Da diese Literatur tendenziell vollständig erfasst wird – zumindest im Hinblick auf die letzten 150 Jahre – sind auch Titel aufgenommen, die wissenschaftlichen Ansprüchen nicht genügen dürften.

- BRODERSEN / LASER (2005) – Florus: Römische Geschichte. Lateinisch und deutsch. Hrsg. von K. Brodersen. Eingeleitet, übersetzt und kommentiert von G. Laser, Darmstadt 2005. – Der lat. Text basiert auf MALCOVATI (<sup>2</sup>1972), Abweichungen von ihr vorwiegend nach HAVAS (1997).
- CAPELLE (1929) – CAPELLE, W. (Hrsg.): Das alte Germanien. Die Nachrichten der griechischen und römischen Schriftsteller, Jena 1929, Üb., 86-142 (I. / 3. „Die Germanen im Zeitalter der Kaiser Augustus und Tiberius“), darin 101-110: „Die Katastrophe des Quintilius Varus“, 109 f. („Florus“ [2,30,29-39]) 476-479 (Anm. zu: I. / 3.).
- GOETZ / WELWEI (1995) – GOETZ, H.-W. [lat.] / WELWEI, K.-W. [griech.] [Ed./Üb.]: Altes Germanien. Auszüge aus den antiken Quellen über die Germanen und ihre Beziehungen zum Römischen Reich (Quellen der alten Geschichte bis zum Jahre 238 n. Chr.), 2 Teile, Darmstadt 1995, Teil 2, 50 f. - 52 f. („Flor. 2,30,29-39“). – Basiert im Wesentlichen auf JAL (1967).
- HARNECKER (1999) – HARNECKER, J.: Arminius, Varus und das Schlachtfeld von Kalkriese. Eine Einführung in die archäologischen Arbeiten und ihre Ergebnisse. Mit einem Beitrag von K. VON KURZYNSKI (Museum und Park Kalkriese, Schriften 1), Bramsche 1999, 92-104; Üb. = G. AUDRING, aus: HERRMANN / LABUSKE (1991).
- HENKE / LEHMANN (1910) – HENKE, O. / LEHMANN, B.: Die neueren Forschungen über die Varusschlacht, Gütersloh 1910, 14-26: 20 f. (Florus). – Ohne Angabe der benutzten Edd.
- HERRMANN / LABUSKE (1991) – HERRMANN, J. (Hrsg.): Griechische und lateinische Quellen zur Frühgeschichte Mitteleuropas bis zur Mitte des 1. Jahrtausends u. Z., 3 Bde., Berlin 1988-1991, Teil 3: Von Tacitus bis Ausonius (2. bis 4. Jh. u. Z.), red. von H. LABUSKE (Leitung), G. C. HANSEN u. H. HELMS, Berlin 1991, 180 f. („Flor. 2,30,29-39“, Üb. von G. AUDRING). 541 (Komm. von G. Audring und H. Labuske zu Flor 2,30,30-39). – Der lat. Text basiert auf ROSSBACH (1896), FORSTER (1929), MALCOVATI (1938; <sup>2</sup>1972) und JAL (1967).
- HOFMANN (1933) – HOFMANN, M.: Der Untergang des Varus. Aus antiken Schriftstellern zusammengestellt, Wiener Blätter für die Freunde der Antike 9 (1933) 70-72. 127-130. – Freie dt. Übers.
- HOLTERMANN (1936) – HOLTERMANN, J. (Hrsg.): Arminius. Sämtliche lateinische Zeugnisse zur Geschichte des Befreiers Deutschlands, dazu die griechischen Quellen in Übersetzung, Bielefeld u. a. 1936, 8 f. 40 (Erläuterungen).
- KESTERMANN (1992) – KESTERMANN, D.: Quellensammlung zur Varus-Niederlage und den germanisch-römischen Kriegen. Deutsch, lateinisch, griechisch, Horn [bei Detmold]; Kassel; Wien <sup>4</sup>2009, 13-18 (Flor 2,30,21-39). – Mit zahlreichen, auch älteren LAA.
- KESTING (1970) – KESTING, H.: Der Befreier Arminius im Lichte der geschichtlichen Quellen und der wissenschaftlichen Forschung, Detmold, 8., erw. und verb. Aufl. 1970.<sup>1545</sup> – Erstauf. 1950 unter einem anderen Titel, die späteren „erw. und verb.“ Aufl. [nach 1970] scheinen Ndr. dieser 8. Aufl. zu sein.
- KLINGELHÖFER (1966) – KLINGELHÖFER, H. (Hrsg.): Germania Latina. Quellenlesebuch zur Geschichte und Kultur Germaniens in der Römerzeit, 2 Bde., Bd. 1: Text; Bd. 2: Kommentar, Düsseldorf 1966, Bd. 1, 16; Bd. 2, 6. – Florus in der Fass. von ROSSBACH [1896]).
- KNOKE (1887-1897) – KNOKE, F.: Die Kriegszüge des Germanicus in Deutschland, Berlin 1887. Nachtrag, 1889; Zweiter Nachtrag, 1897; 1887, 64-77: 75 f. (Florus).<sup>1546</sup>
- KUNZE (1923) – KUNZE, R.: Die Germanen in der antiken Literatur. Eine Sammlung der wichtigsten Textstellen. I. Teil: Römische Literatur, Leipzig <sup>2</sup>1923, 89-91 (Florus); (II. Teil: Griechische Literatur, Prag 1920). – Ohne Übers. und ohne Angabe der benutzten Edd.

<sup>1545</sup> Zit. nach: WEERTH (1950) 8 und der Regionaldokumentation Lippe der Lippischen Landesbibliothek.

<sup>1546</sup> \*GIA.

- LOHRISCH (1936) – LOHRISCH, H.: Germanischer Heldenkampf gegen römische Fremdherrschaft in antiken Berichten, Bd. 1: Vom Sieg der Sugamber bis zu Armins Befreiungstat, Leipzig u. a. 1936, 4 f. (Flor. 2,30,21-28). 29 (Flor. 2,30,29-39). Erläuterungen: 4 f. (zu Flor. 2,30,21-28). 16 f. (zu Flor. 2,30,29-39) (Erläuterungsteil mit eigener [kursiver] Seitenzählung). – Nur die griech. Texte mit Übers.; keine Angaben zu den benutzten Editionen.
- RIESE (1892) – RIESE, A.: Das rheinische Germanien in der antiken Litteratur, Leipzig 1892, Ndr. Groningen 1969, 75 f. = § 108 („Florus Hist. Rom. 2,30[30-39] (4,12[,30-39])“).<sup>1547</sup> – Nur lat.; basiert auf Florus, ed. HALM (1854).<sup>1548</sup>
- SCHIERENBERG (1862) – SCHIERENBERG, G. A. B.: Die Römer im Cheruskerland (s. Literatur zur Varusniederlage), S. 98-103. 103 f. (Flor. 2,30,21-39, lat. und dt.); S. 104-109 (Bemerkungen zu Velleius, Florus und Cassius Dio).
- STEGMANN (1901) – STEGMANN, R. (Hrsg.): Die Berichte der Schriftsteller des Altertums über die Varusschlacht und das Castell Aliso mit Einleitung und deutscher Übersetzung, Detmold 1901, 15 f. (Florus).<sup>1549</sup> – Lat., griech., dt.; ohne Angabe der benutzten Ed.
- WALTHER (2009) – WALTHER, L. (Hrsg.): Varus, Varus! Antike Texte zur Schlacht im Teutoburger Wald. Lateinisch / deutsch. Griechisch / Deutsch, Stuttgart 2008, rev. 2009, 82 f. – 88 f. (Flor 2,30,21-39). 154 (Anm.). – Text und Übers. übernommen aus: BRODERSEN / LASER (2005).
- WILSER 1920 – WILSER, L.: Florus, in: Caius Velleius Paternulus und die ältesten Nachrichten über die Varusschlacht (Denkmäler deutscher Geschichte. Volkstümliche Sammlung der ältesten Urkunden. Neu hrsg., übers. und erläutert von L. W., Bd. IV), Leipzig 1920, S. 73 f. (nur Flor. IV,12,[29-39] = 2,30,29-39). – Bd. IV enthält nur Übersetzungen.
- WOYTE (ca. 1922) – WOYTE, C.: Antike Quellen zur Geschichte der Germanen, zusammengestellt, übersetzt und erläutert von C. W. Vier Teile in einem Bande (auch in Einzelbänden erschienen), Leipzig o. J.: Teil 1 (Von den Anfängen bis zur Niederlage der Cimbern und Teutonen): o. J. (2. Aufl., ca. 1916); Teil 2 (Von den Kämpfen Cäsars bis zur Schlacht im Teutoburger Walde): o. J. (2. Aufl., ca. 1922); Teil 3 (Von den Kämpfen des Germanicus zum Aufstand der Bataver): o. J. (ca. 1915); Teil 4 (Von den Kämpfen Domitians bis zur Völkerwanderung): o. J. (ca. 1919); Teil 2, 105-107 (Flor. 2,30,29-39).<sup>1550</sup> – Das Werk enthält nur Übersetzungen, es werden keine Angaben zu den benutzten Editionen gemacht. Benutzt wurde die Buchausgabe.

<sup>1547</sup> \*KVK / \*EROMM / \*GB und \*ULB Düsseldorf / Digitale Sammlungen.

<sup>1548</sup> RIESE (1892) 455.

<sup>1549</sup> \*Internetportal „Westfälische Geschichte“.

<sup>1550</sup> \*KVK / \*gei.digital [Teile 1-3].

## 6. Literatur zu Florus und anderen antiken Autoren und zum Lateinischen allgemein

- ABBOT (1934) – Index Apuleianus, ed. by W. A. ABBOT u. a., Middletown 1934, Ndr. Hildesheim u. a. 1979.
- AHLQUIST (1909) – AHLQUIST, H.: Studien zur spätlateinischen *Mulomedicina Chironis*, Uppsala 1909.
- AXELSON (1941) – AXELSON, B.: Rez. zu: MALCOVATI (<sup>1</sup>1938), Gnomon 17 (1941) 266-277.
- AXELSON (1944) – AXELSON, B.: Textkritisches zu Florus, Minucius Felix und Arnobius, Lund 1944.
- BADIAN (1972) – BADIAN, E.: Ennius and his Friends, in: SKUTSCH, O. (Hrsg.): Ennius. Sept exposés suivis de discussions, Genève 1972, S. 151-199. 200-208 (Diskussion).
- BAEHR (1847) – BAEHR [, J. Chr. F.]: Florus II, in: BAEHR [, J. Chr. F.]: Florus. I-IV (ERSCH, J. S. / GRUBER, J. G. [Hrsgg.]: Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste in alphabetischer Folge von genannten Schriftstellern bearbeitet, Erste Section A-G, hrsg. von GRUBER, J. G., 45. Teil), Leipzig 1847, S. 400-411 (Florus II).<sup>1551</sup>
- BAEHRENS (1912-1913) – BAEHRENS, W. A.: Zu Florus. I, Wiener Studien 34 (1912) 402-410; (II), ebd., 35 (1913) 143-157 (zur *clausula* bei Flor., enthält Emendationen zur Ausg. von ROSSBACH).<sup>1552</sup>
- BALDWIN (1988) – BALDWIN, B.: Four Problems with Florus, Latomus 47 (1988) 134-142.
- BENDZ (1943) – BENDZ, G.: Textkritische und interpretatorische Bemerkungen zu den Frontinschen Strategemata, Bulletin de la société royale des lettres de Lund 1942-1943, II [ersch. Lund 1943], 105-164 (Sonderdr.: 1-60), hier: 125-128 (21-24).
- BESSONE (1978) – BESSONE, L.: Di alcuni errori di Floro, Rivista di filologia e di istruzione classica 106 (1978) 431-431.
- BESSONE (1993 a) – BESSONE, L.: Cronologia e anacronismi nell' Epitome di Floro, Patavium. Rivista veneta 1 (1993) 111-136.
- BESSONE (1993 b) – BESSONE, L.: Floro: un retore storico e poeta, ANRW II.34.1 (1993) 80-117.
- BESSONE (1996) – BESSONE, L.: La storia epitomata. Introduzione a Floro, Roma 1996.
- BOISSIER (1868) – BOISSIER, G.: Études de Mœurs Romaines sous l'Empire. III. La jeunesse de Marc-Aurèle d'après les lettres de Fronton, La revue des deux mondes 74 (1868) 671-698.<sup>1553</sup>
- BONNELL (1834) – BONNELL, E.: Lexicon Quintilianicum, Leipzig 1834, reprogr. Ndr. Hildesheim 1962.
- BRAUN (2007) – BRAUN, L.: Zur Quelle des Florus, des Ampelius und des ‚Liber de viris illustribus‘, Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft 31 (2007) 169-179.
- BÜHLER (1934) – BÜHLER, K.: Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache, Jena 1934, 2. unveränd. Aufl., Stuttgart 1976.
- CALLEBAT (1968) – CALLEBAT, L.: Sermo cotidianus dans les Métamorphoses d'Apulée, Caen 1968.
- CAMERON (1968) – CAMERON, A.: Notes on Claudian Invectives, The Classical Quarterly 18 (1968) 387-411.<sup>1554</sup>
- CORSINI / SEGOLONI (1989) – Medicina Plinii Concordantiae, cur. A. R. CORSINI et M. P. SEGOLONI, Hildesheim u. a. 1989.
- COURTNEY (2005) – COURTNEY, E.: Emendations of Latin Prose Authors, Rivista di filologia e di istruzione classica 133 (2005) 307-319.
- DALY (1948) – Rez. zu AXELSON (1944), American Journal of Philology 69 (1948) 118-121.
- DEN BOER (1965) – DEN BOER, W.: Florus und die römische Geschichte, Mnemosyne 18 (1965) 366-387.
- EGEN (1882) – EGEN, A.: De Floro historico elocutionis Taciteae imitatore, Diss. Monasterii [Münster] 1882.<sup>1555</sup>
- EISGRUB (2002) – EISGRUB, A.: Seneca, Hercules furens. Handlung, Bühnengeschehen, Personen und Deutung, Diss. Uni Würzburg 2002.<sup>1556</sup>

---

<sup>1551</sup> \*GB.

<sup>1552</sup> Teil I ist am besten über \*google zu recherchieren, dort einer der ersten 20 Einträge (\*EROMM ordnet die „Wiener Studien“ nicht).

<sup>1553</sup> \*KVK / \*EROMM / \*BSB-MDZ.

<sup>1554</sup> \*UB Paderborn / \*EZB / \*JSTOR.

<sup>1555</sup> \*KVK / \*Digitale Sammlungen der UB Eichstätt-Ingolstadt.

<sup>1556</sup> \*opus.bibliothek.uni-wuerzburg.de/files/574/Diss\_Eisgrub.pdf.



- EMBERGER (2006) – EMBERGER, P.: Quellenkundliche Beobachtungen zum Geschichtswerk des *Florus*, in: FRASS, M. (Hrsg.): Akten des 10. Österreichischen Althistorikertages, Wien 2006, S. 53-60.
- ENGELHARDT (1916) – ENGELHARDT, O.: Wer ist der Gewährsmann des Florus?, *Wochenschrift für klassische Philologie* 33 (1916) 32.
- ERNOUT (1948) – Rez. zu AXELSON (1944), *Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire Anciennes* 22 (1948) 108.
- FACCHINI TOSI (2002) – FACCHINI TOSI, C.: Tra Storia e Retorica. Note sulla lingua e sullo stile di Floro, Paideia. *Rivista di filologia, ermeneutica e critica letteraria* 57 (2002) 141-163.
- FELE (1973) – FELE, M. L.: Innovazioni linguistiche in Floro, *Annali della Facoltà di Lettere, Filosofia e Magistero dell'Università di Cagliari* 36 (1973) 61-96.
- FELE (1975) – FELE, M. L.: *Lexicon Florianum*, Hildesheim u. a. 1975 (mit Additamenta).
- FELTENIUS (1977) – FELTENIUS, L.: Intransitivizations in Latin (*Studia Latina Upsaliensia*, 9), Upsala 1977 (zugl. Diss. Uppsala Univ. 1977).
- FISCHER (1985) – FISCHER, K.-D.: Probleme der Textgestaltung in der sogenannten *Mulomedicina Chironis*, in: MAZZINI, I.; FUSCO, F. (Hrsg.): I testi di medicina latini antichi. Problemi filologici e storici. *Atti del I Convegno Internazionale Macerata – S. Severino M.*, 26-28 aprile 1984 (Univ. di Macerata, *Pubbl. della Facoltà di lettere e filosofia*, 28), Roma 1985, S. 255-277.
- FLAMERIE DE LACHAPELLE (2010 a) – FLAMERIE DE LACHAPELLE, G.: Les discours directs dans l'œuvre de Florus, *Ancient Society* 40 (2010) 265-290.
- FLAMERIE DE LACHAPELLE (2010 b) – FLAMERIE DE LACHAPELLE, G.: Les récits de batailles dans l'œuvre de Florus: enjeux narratifs et idéologiques, *Dialogues d'histoire ancienne* 36 (2010) 137-152.
- FLAMERIE DE LACHAPELLE (2015) – FLAMERIE DE LACHAPELLE, G.: Les *sententiae* chez Florus, *Wiener Studien* 128 (2015) 107-127.
- FLUDERNIK (2010) – FLUDERNIK, M.: *Erzähltheorie. Eine Einführung*, Darmstadt<sup>3</sup>2010.
- GARCÍA-HERNÁNDEZ (1990) – GARCÍA-HERNÁNDEZ, B.: L'intransitivation en latin tardif et la primauté actantielle du sujet, in: CALBOLI, G. (Hrsg.): *Latin vulgaire – latin tardif II. Actes du II<sup>ème</sup> Colloque international sur le latin vulgaire et tardif* (Bologne, 29 Août – 2 September 1988), Tübingen 1990, S. 129-144.
- GARZETTI (1964) – GARZETTI, A.: Floro e l'età adrianea, *Athenaeum* 42 (1964) [zugl. *Studi in onore di Enrica Malcovati*] 136-156.<sup>1557</sup>
- GOLDMANN (1887) – GOLDMANN, F.: Über die poetische Personifikation bei Plautus. Personifikationen menschlicher Körperteile, sinnlicher und seelischer Kräfte, abstrakter Begriffe, in: *Beilage zum Programm der Lat. Hauptschule zu Halle a. S.*, Halle a. S. 1887.<sup>1558</sup>
- GREVANDER (1926) – GREVANDER, S.: *Untersuchungen zur Sprache der Mulomedicina Chironis*, Lund u. a. 1926.
- GRIMM (1791-1792) – GRIMM, H. A.: Beschreibung einer Handschrift von der Römischen Geschichte des Florus, in: GRIMM, H. A.: *Beschreibung und Vergleichung einiger Lateinischen Handschriften in der Duisburgischen Universitäts-Bibliothek* (WITHOF, J. H.: *Kritische Anmerkungen über Horaz und andere römische Schriftsteller – nebst einer Beschreibung der lateinischen Handschriften in der Duisburgischen Universitäts-Bibliothek von H. A. Grimm*, I. Stück, Düsseldorf 1791), S. 97-119 (darin S. 101-119: „Vergleichung dieser Handschrift mit der Ausgabe des Grävius“), in: S. 97-124 (= *Beschreibung und Vergleichung ...*); (WITHOF, II. Stück, Düsseldorf 1792), S. 147-173 (Fortsetzung der Vergleichung mit GRAEVIUS).<sup>1559</sup>
- HACHE (1931) – HACHE, F.: Bericht über die Literatur zu einigen römischen Schriftstellern des 2. Jahrhunderts aus den Jahren 1918-1928 (Fortsetzung). II. Florus, in: *Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft* (begr. v. C. BURSIAN) 231 (1931) / II. Abt.: *Lat. Autoren*, S. 1-7.
- HAPP (1976) – HAPP, H.: *Grundfragen der Dependenz-Grammatik des Lateinischen*, Göttingen 1976.
- HAVAS (1989) – HAVAS, L.: *Floriana*, *Athenaeum* 67 (1989) 21-39.
- HAVAS (1991) – HAVAS, L.: A Contribution to the Identification of a new, non-type *e* Florus Manuscript without Transposition, *Athenaeum* 79 (1991) 252-256.

<sup>1557</sup> \*UB Paderborn / \*EZB.<sup>1558</sup> \*UB Paderborn / VPN / \*digitalisiert von der Uni Düsseldorf.<sup>1559</sup> \*KVK / \*BSB-MDZ.

- HAVAS (1992) – HAVAS, L.: Textgeschichte des Florus von der Antike bis zur frühen Neuzeit, Athenaeum 80 (1992) 433-469.
- HEINE (1972) – HEINE, R.: Vermutungen zum lateinischen Partizip, Gymnasium 79 (1972) 209-238.
- HENRICHSEN (1839) – HENRICHSEN, R. J. F.: Ueber die Neugriechische oder sogenannte Reuchlinische Aussprache der Hellenischen Sprache. Eine kritische Untersuchung. Aus dem Dänischen übersetzt vom Prediger P. FRIEDRICHSEN, Hinstorff 1839.<sup>1560</sup>
- HEUSCH (1954) – HEUSCH, H.: Das Archaische in der Sprache Catulls, Bonn 1954.
- HOPPE (1933) – HOPPE, K.: Mulomedicina, RE 1,31(XVI,1) (1933) 503-513.
- HOSE (1994) – HOSE, M.: 4. Florus, in: HOSE, M.: Erneuerung der Vergangenheit. Die Historiker im Imperium Romanum von Florus bis Cassius Dio, Stuttgart u. a. 1994, S. 53-141.
- JAL (1999) – Rez. zu: BESSONE (1996), Latomus 58 (1999) 901-903.
- JOCELYN (1972) – JOCELYN, H. D.: Ennius as a Dramatic Poet, in: SKUTSCH, O. (ed.): Ennius. Sept exposés suivis de discussions, Genève 1972, S. 41-95.
- KOCH (2014) – KOCH, H.: Neue Beobachtungen zum Geschichtswerk des Iulius Florus als eines spät-augusteischen Autors, Acta classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis 50 (2014) 101-137.
- KREBS / SCHMALZ (1905) – KREBS, J. Ph.: Antibarbarus der lateinischen Sprache. 2 Bde., Darmstadt, 9. unveränd. Aufl. 1984 (reprogr. Ndr. der 7. von J. H. SCHMALZ überarb. Aufl., Basel 1905).
- LAVARENNE (1933) – LAVARENNE, M.: Étude sur la langue du poète Prudence, Paris 1933.
- LESKY (1961) – LESKY, A.: Göttliche und menschliche Motivation im homerischen Epos (Sitzungsber. der Heidelberger Akad. der Wiss., Philos.-hist. Kl., Jg. 1961, 4. Abh.), Heidelberg 1961.
- LEVI (1937) – LEVI, M. A.: Dopo Azio. Appunti sulle fonti Augustee: Suetonio, Rivista di Filologia n. s. 15 (1937) 1-24.
- LIÉNARD (1978) – Rez. zu: FELTENIUS (1977), L'antiquité classique 47 (1978) 311 f.<sup>1561</sup>
- LILLIEDAHL (1928) – LILLIEDAHL, S.: Florusstudien, Lund; Leipzig 1928.
- LODGE (1971) – LODGE, G. (ed.): Lexicon Plautinum, vol. I, Hildesheim 1971.
- LÖFSTEDT (1908) – LÖFSTEDT, E.: Vermischte Beiträge zur lateinischen Sprachkunde IX, Eranos. Acta philologica suecana 8 (1908) [erschienen 1909] 97 f. (zu ‚creare‘ in: C.I.L. VI, 11005).
- LÖFSTEDT (1910) – LÖFSTEDT, E.: Zur Mulomedicina Chironis, Glotta 3,1 (1910) 19-33. – LÖFSTEDT gibt hier zusätzlich zur Besprechung von AHLQUIST eigene textkritische Verbesserungsvorschläge.
- LÖFSTEDT (1936) – LÖFSTEDT, E.: Vermischte Studien zur lateinischen Sprachkunde und Syntax, Lund 1936.
- LÖFSTEDT (1956) – LÖFSTEDT, E.: Syntactica. II: Syntaktisch-stilistische Gesichtspunkte und Probleme, Lund 1956.
- MALCOVATI (1937-1938) – MALCOVATI, E.: Studi su Floro, Athenaeum 37 (1937) 69-94. 289-306; 38 (1938) 46-64.
- MALCOVATI (1940) – MALCOVATI, E.: Sul testo di Floro, Athenaeum 40 (1940) 261-269. – Antwort auf einige Kritiken zu ihrer Ed.
- NEUHAUSEN (1991) – NEUHAUSEN, K. A.: Die Nordseeinsel Glaesaria = Austeravia bei Florus, Plinius maior und Solinus. Neues zu den Feldzügen des Drusus in Germanien, Acta classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis 27 (1991) 67-97.
- NEUHAUSEN (1992) – NEUHAUSEN, K. A.: Florus' Einteilung der römischen Geschichte und seiner historischen Schrift in Lebensalter. Echte und interpolierte Altersstufen im überlieferten Prooem als Schlüssel zu einer neuen Datierung der ‚Epitome‘, in: DUBOIS, H. / ZINK, M. (Hrsgg.): Les âges de la vie au Moyen Age. Actes du colloque du Département d'Etudes Médiévales de l'Université de Paris-Sorbonne et de l'Université Friedrich-Wilhelm de Bonn, Provins, 16.-17. mars 1990, Paris 1992, S. 217-252.
- NEUHAUSEN (1994) – NEUHAUSEN, K. A.: Der überhörte „Schwanengesang“ der augusteischen Literatur. Eine Rekonstruktion der Originalfassung (um 15 n. Chr.) des bisher dem 2. Jh. zugeordneten Geschichtswerkes des Florus, Acta classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis 30 (1994) 149-207.
- NEUHAUSEN (1995 a) – NEUHAUSEN, K. A.: *Bonna, Bononia* oder *Borma*? Ein vieldiskutierter Ortsname bei Florus (Epit. 2,30,26) in den maßgebenden Ausgaben von der Renaissance über Otto Jahn bis zur Gegenwart. Wissenschaftshistorische Untersuchungen zum literarischen Fundament der

---

<sup>1560</sup> \*GB.

<sup>1561</sup> \*KVK / \*Persée.

- 2000-Jahrfeier der Stadt Bonn im Jahre 1989, in: CALDER III, W. M. / CANCIK, H. / KYTZLER, B. (Hrsgg.): Otto Jahn (1813-1868). Ein Geisteswissenschaftler zwischen Klassizismus und Historismus, Stuttgart 1995, S. 110-132.
- NEUHAUSEN (1995 b) – NEUHAUSEN, K. A.: Otto Jahn als lateinischer Prosaautor (am Beispiel seiner *praefatio* zur Ausgabe der *Epitoma* des Florus), in: CALDER III, W. M. / CANCIK, H. / KYTZLER, B. (Hrsgg.): Otto Jahn (1813-1868). Ein Geisteswissenschaftler zwischen Klassizismus und Historismus, Stuttgart 1995, S. 189-194.
- NORDEN (1909 / 1918) – NORDEN, E.: Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance. Zweiter Bd., 6. unveränd. Aufl., Darmstadt 1971 (reprogr. Ndr. des Textes der 2. Aufl., Leipzig u. a. 1909, und der Nachträge der 3. Aufl., ebd. 1918).
- ÖNNERFORS (1993) – ÖNNERFORS, A.: Das medizinische Latein von Celsus bis Cassius Felix, ANRW II.37.1 (1993) 227-392. 924-937 (Register).
- OPITZ (1894) – OPITZ, T.: In Iulio Floro Spicilegium criticum, Dresden 1894.
- ORTNER (1987) – ORTNER, H.: Die Ellipse. Ein Problem der Sprachtheorie und der Grammatikschreibung (Reihe Germanistische Linguistik, 80), Tübingen 1987.
- OTERO (1975) – OTERO, M.: La ideología y el estilo de Floro, in: Roma en el siglo II. Trabajos de la Sección latina del II Simposio de la Sociedad española de estudios clásicos, Barcelona 1975, p. 141-144.
- PENNDORF (1941) – PENNDORF, J.: B. Sueton, Florus, Fronto, Justin. Bericht über das Schrifttum der Jahre 1929-1937, in: Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft (begr. v. C. BURSIA) 273 (1941) / II. Abt.: Lat. Autoren, S. 45-112: darin S. 78-92 (Florus).
- PIRSON (1906) – PIRSON, J.: Mulomedicina Chironis. La syntaxe du verbe. Sonderabdr. aus: Festschrift zum 12. Deutschen Neuphilologentag 1906, Erlangen 1906, S. 390-431: S. 390 f. 392-397 (Verbes intransitifs).
- RAD, VON (1962 / 1965) – RAD, G. VON: Theologie des Alten Testaments, 2 Bde., 4., verb. und erg. Aufl., München 1962. 1965; unveränd. Neuaufl.: Bd. 1: München<sup>8</sup>1982; Bd. 2: Gütersloh<sup>10</sup>1993.
- REBER (1865) – REBER, J.: Das Geschichtswerk des Florus, Freising 1865.<sup>1562</sup>
- REEVE (1988) – REEVE, M. D.: The Transmission of Florus' *Epitoma de Tito Livio and the Periobae*, The Classical Quarterly 38 (1988) 477-491.
- ROSSBACH (1909) – ROSSBACH, O.: Florus 9) L. Annaeus Florus, RE 1,12(VI,2) (1909), Ndr. (1958) 2761-2770.
- SASSI (1983) – SASSI, M. G. MOSCI: Il sermo castrensis, Bologna 1983.
- SCHWEIGER (1832) – SCHWEIGER, F. L. A.: Florus, in: SCHWEIGER, F. L. A.: Handbuch der klassischen Bibliographie. II. Theil / Erste Abtheilung. Lateinische Schriftsteller A-L, Leipzig 1832, S. 355-367 (Editionen, Übersetzungen, Kommentare, hier und da mit krit. Bemerkungen).<sup>1563</sup>
- SEELMANN (1885) – Seelmann, E.: Die Aussprache des Latein nach physiologisch-historischen Grundsätzen, Heilbronn 1885.<sup>1564</sup>
- SIEGER (1933) – SIEGER, R.: Der Stil des Historikers Florus, Wiener Studien. Zeitschrift für klassische Philologie 51 (1933) 95-108 (erschienen 1934).
- SPENGLER (1861) – SPENGLER, L.: Ueber die Geschichtsbücher des Florus, in: Abhandlungen der k. bayer. Akademie der Wissenschaften, I. (= philos.-philolog.) Classe, IX. 2, München 1861, 34 S.<sup>1565</sup>
- STEINMETZ (1982) – STEINMETZ, P.: Untersuchungen zur römischen Literatur des zweiten Jahrhunderts nach Christi Geburt, Wiesbaden 1982.
- STROH (2010 / 2011) – Valahfridus (W. STROH): De linguae Latinae pronuntiatione – sem. hiem. 2010 / 11, Schola V, Abs. 18.<sup>1566</sup>
- SVENNUNG (1935) – SVENNUNG, J.: Untersuchungen zu Palladius und zur lateinischen Fach- und Volkssprache, Uppsala / Leipzig u. a. 1935 [Erscheinungsdatum], Ausg. 1936.

<sup>1562</sup> \*KVK / \*BASE; \*EROMM; \*GB.

<sup>1563</sup> \*BSB-MDZ.

<sup>1564</sup> <http://www.archive.org/details/dieaussprachede00seel> oder:  
booksnow1.scholarportal.info/ebooks/oca9/45/dieaussprachede00seel/dieaussprachede00seel.pdf

<sup>1565</sup> \*KVK / \*EROMM / \*GB.

<sup>1566</sup> stroh.userweb.mwn.de/scholae/vl...wise.../pronuntiatio\_handouts.pdf

- TRYNOGGA (1991) – TRYNOGGA, A.: Das Phänomen ‚dynamischer Textungen‘ (Ellipsen) aus germanistischer, anglistischer und lateinischer Perspektive. Diachrone und synchrone Betrachtungen zu einem ‚Lückenbüßer‘ in der Sprachwissenschaft, Hagen 1991 (zugl. Diss. Uni Bochum 1990).
- VERWEIJ (2015) – VERWEIJ, M.: Florus and his *Vergilius orator an poeta*. The Brussels manuscript revisited, *Wiener Studien* 128 (2015) 83-105.
- VINETUS (1551) – VINETUS, E.: *Castigationes in L. Flori libros IV*, Paris 1551.<sup>1567</sup>
- VOSSIUS (1651) – VOSSIUS, G. J.: *De historicis latinis libri III*, Leiden 1651; ebd., 2. verb. Aufl. 1651.<sup>1568</sup>
- WALTER (1923) – WALTER, F.: Zu Florus, *Philologische Wochenschrift* 43 (1923) 164 ff.

---

<sup>1567</sup> \*KVK / \*EROMM.

<sup>1568</sup> \*KVK / \*EROMM.

## 7. Literatur zur Varusniederlage

Die Frage zu beantworten, inwieweit die folgenden Autoren jeweils einen wissenschaftlichen Anspruch stellen oder ihn einlösen, würde mitten hineinführen in den Meinungsstreit um die Schlacht im Teutoburger Wald, was hier nicht geschehen soll.

- ARENS (2008) – ARENS, P.: Kampf um Germanien. Die Schlacht im Teutoburger Wald, Frankfurt a. M. 2008.
- BICKEL (1943 / 1944) – BICKEL, E.: Der Mythos um die Adler der Varusschlacht, *Rheinisches Museum für Philologie* 92 (1943 / 1944) 302-318.
- BREPOHL (2012) – BREPOHL, W.: Neue Überlegungen zur Varusschlacht, Münster 2011, 3. völlig überarb. und erw. Aufl., Münster 2012.
- DAUMER (2005) – DAUMER, J.: Aufstände in Germanien und Britannien. Unruhen im Spiegel antiker Zeugnisse, Frankfurt / M. u. a. 2005.
- DREYER (2014) – DREYER, B.: Orte der Varuskatastrophe und der römischen Okkupation in Germanien (Der historisch-archäologische Führer), Darmstadt 2014.
- FERRARI (1936) – FERRARI, W.: Le fonti sulla sconfitta di Varo, *Studi italiani di filologia classica* 13 (1936) 283-291.
- FINK (2008) – FINK, H.-P.: Die Aussagen der antiken Autoren über den Ort der Varusniederlage, in: SCHLÜTER, W. / LIPPEK, W. (Hrsgg.): Die Schlacht – Plausible Gründe zur Varuskatastrophe in Ostwestfalen-Lippe. Zeiten um die Zeitenwende, Bielefeld 2008, S. 77-82.
- HENKE / LEHMANN (1910) – HENKE, O.; LEHMANN, B.: Die neueren Forschungen über die Varusschlacht, Gütersloh 1910.
- HÖFER (1888) – HÖFER, P.: Die Varusschlacht, ihr Verlauf und ihr Schauplatz, Leipzig 1888, 334 S., Ndr. durch Nabu Public Domain Reprints o. J.
- JOHN (1963) – JOHN, W.: Quinctilius Varus, *RE* 1,47(XXIV) (1963) 907-984.
- KNOKE (1889) – KNOKE, F.: Der Bericht des Florus über die Varusschlacht, *Jahrbücher für classische Philologie* (in: *Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik*) 139 (1889) 361-368.<sup>1569</sup>
- LEHMANN (1990) – LEHMANN, G. A.: Zur historisch-literarischen Überlieferung der Varus-Katastrophe 9 n. Chr., *Boreas. Münstersche Beiträge zur Archäologie* 13 (1990) 143-164; Ndr. in: LEHMANN, G. A.: *Forschungen zur Alten Geschichte. Kleine Schriften*, hrsg. von B. BECKMANN u. B. DREYER, 2 Bde., Bd. 2, Stuttgart 2011, S. 713-745. 795 (= Nachtrag von 2011).
- LEHMANN (2011) – LEHMANN, G. A.: Imperium und Barbaricum. Neue Befunde und Erkenntnisse zu den römisch-germanischen Auseinandersetzungen im nordwestdeutschen Raum – von der augusteischen Okkupationsphase bis zum Germanien-Zug des Maximinus Thrax (235 n. Chr.), in: *Österr. Akademie der Wissenschaften (Philos.-histor. Klasse) (Hrsg.): Sitzungsberichte*, 821. Bd., Wien 2011, 135 S.
- LEHMANN / WIEGELS (2007) – LEHMANN, G. A. / WIEGELS, R. (Hrsgg.): Römische Präsenz und Herrschaft im Germanien der augusteischen Zeit. Der Fundplatz von Kalkriese im Kontext neuerer Forschungen und Ausgrabungsbefunde. Beiträge zu der Tagung des Fachs Alte Geschichte der Universität Osnabrück und der Kommission ‚Imperium und Barbaricum‘ der Göttinger Akademie der Wissenschaften in Osnabrück vom 10. bis 12. Juni 2004, Göttingen 2007.
- LEMCKE (1936) – LEMCKE, G.: Die Varusschlacht. Eine Quellenuntersuchung zum Bericht des Florus, Hamburg 1936 (zugl. Diss. Hamburg 1936).
- MILLHOFF (1995) – MILLHOFF, M.: Die Varusschlacht – Anatomie eines Mythos. Eine historische Untersuchung der ‚Schlacht im Teutoburger Wald‘, Berlin 1995.
- MOMMSEN (1885) – MOMMSEN, T.: Die Örtlichkeit der Varusschlacht, Berlin 1885.
- MOMMSEN (1904) – MOMMSEN, T.: *Römische Geschichte* [dtv-Ausgabe], Bd. 6 [= Bd. 5, <sup>5</sup>1904]. Achtes Buch. Länder und Leute von Caesar bis Diocletian. Erster Teil (mit der zusätzlichen Seitenzählung der 3. Aufl. von 1883), München <sup>2</sup>1976.
- OPPITZ (2006) – OPPITZ, P.: Das Geheimnis der Varusschlacht, Kelkheim 2006.
- PETRIKOVITS (1984) – PETRIKOVITS, H. v.: clades Variana, in: *Reallexion der Germanischen Altertums-kunde*, 5. Bd., Berlin u. a. 1984, S. 14-20.
- RANKE (1883) – RANKE, L. v.: *Weltgeschichte*, Teil 3: Das altrömische Kaiserthum, Abt. 1-2, Leipzig 1883 (MEYER, A. [Hrsg.]: *Leopold von RANKES historische Meisterwerke* 5-6, Wien u. a. 1928).

---

<sup>1569</sup> \*google / \*Wikisource / Zeitschriften [Altertumswissenschaft] / \*GIA.

- RITTER-SCHAUMBURG (1988) – RITTER-SCHAUMBURG, H.: Der Cherusker. Arminius im Kampf mit der römischen Weltmacht, München u. a. 1988.
- SCHIERENBERG (1862) – SCHIERENBERG, G. A. B.: Die Römer im Cheruskerlande nach den unverfälschten Quellen dargestellt nebst beigefügter Uebersetzung jener Quellen und der Germania des Tacitus. Mit einer Karte vom Teutoburger Walde, Frankfurt a. M. 1862.<sup>1570</sup>
- SCHMITZER (2007) – SCHMITZER, U.: Tatsachenbericht oder literarische Fiktion? Velleius Paterculus über die *clades Variana*, in: LEHMANN / WIEGELS (2007) 399-417.
- SCHNEIDER (2002) – SCHNEIDER, B.: Berichte antiker Historiographen über die „Schlacht im Teutoburger Wald“ (*clades Variana*) – in Relation zu Funden und Befunden der neuesten archäologischen Ausgrabungen in Kalkriese (Osnabrücker Online-Beiträge zu den Altertumswissenschaften 6 / 2002).<sup>1571</sup>
- TIMPE (1970) – TIMPE, D.: Arminius-Studien, Heidelberg 1970.
- TIMPE (1973 / 2006) – TIMPE, D.: Neue Gedanken zur Arminius-Geschichte, in: TIMPE, D.: Römisch-germanische Begegnung in der späten Republik und frühen Kaiserzeit. Voraussetzungen – Konfrontationen – Wirkungen. Gesammelte Studien (Beiträge zur Altertumskunde, 233), München u. a. 2006, S. 216-241. Zuerst erschienen in: Lippische Mitteilungen aus Geschichte und Landeskunde 42 (1973) 5-30 (Kurzfassung von TIMPE [1970]), um eine „Vorbemerkung“ und eine „Anmerkung der Redaktion“ gekürzter Beitrag, aber zusätzlich mit der älteren Seitenzählung. Zit. nach 2006.
- TIMPE (1989) – TIMPE, D.: Wegeverhältnisse und römische Okkupation Germaniens, in: JANKUHN, H. / KIMMIG, W. / EBEL, E. (Hrsgg.): Untersuchungen zu Handel und Verkehr der vor- und frühgeschichtlichen Zeit in Mittel- und Nordeuropa. Teil V: Der Verkehr. Verkehrswege, Verkehrsmittel, Organisation, Göttingen 1989, S. 85-107.
- WEERTH (1950) – WEERTH, K.: Über neue Arminius- und Varusforschungen, Lippische Mitteilungen aus Geschichte und Landeskunde 19 (1950) 7-45.
- WIEGELS (2007) – WIEGELS, R.: Die Varusschlacht – ein unlösbares Rätsel?, in: WIEGELS, R. (Hrsg.): Die Varusschlacht. Wendepunkt der Geschichte? (Sonderheft 2007 PLUS der Zeitschrift „Archäologie in Deutschland“. Lizenzausgabe für die Wiss. Buchgesellschaft), Stuttgart 2007, S. 8-22.
- WILISCH (1909) – WILISCH, E.: Der Kampf um das Schlachtfeld im Teutoburger Walde. Eine Säkularbetrachtung. Mit 9 Kartenskizzen. 33 S. Sonderabdr. aus: Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12 (1909) 321-353.

<sup>1570</sup> \*KVK / \*BSB-MDZ und \*EROMM / \*GB.

<sup>1571</sup> \*Varusforschung Kalkriese Die Örtlichkeit der Varusschlacht? Ein Projekt der Universität Osnabrück.

## 8. Sonstige literaturwissenschaftliche und historische Literatur

- ALQ (1905) – ALQ, L. d': Madame Dacier. Sa vie et ses œuvres, Paris 1905.
- B. M. M. (1813) – Biographical Sketch of Madame Dacier. Extracted from Mary Hay's „Female Biography“, The Belfast Monthly Magazine 10 (1813, April) 288-292.<sup>1572</sup>
- BURETTE (ca. 1720-1721) – BURETTE, P.-J.: Eloge de Madame Dacier, Paris, o. J. (ca. 1720-1721)<sup>1573</sup>, 15 S.<sup>1574</sup>
- DEMANDT (1978) – DEMANDT, A.: Metaphern für Geschichte. Sprachbilder und Gleichnisse im historisch-politischen Denken, München 1978.
- DIBDIN (1914) – DIBDIN, T. F.: Bibliotheca Spenceriana; or: A Descriptive Catalogue of the Books Printed in The Fifteenth Century, and of Many Valuable First Editions, in the Library of George John Earl Spencer, vol. II, London 1914.
- DIBDIN (1927) – DIBDIN, T. F.: Introduction to the Knowledge of rare and valuable Editions of the Greek and Latin Classics. Together with an Account of Polyglot Bibles [...], fourth ed., greatly enlarged and corrected, vol. II, London 1827.<sup>1575</sup>
- DOUSSET-SEIDEN / GROSPERRIN (2010) – DOUSSET-SEIDEN, C. / GROSPERRIN, J.-PH.: Monsieur et Madame Dacier. Un couple de philologues entre absolutisme et Lumières, Littératures classiques 72 / 2 (2010) 5-19.
- ECKSTEIN (1877) – ECKSTEIN [, F. A.]: Ernesti, Johann August, ADB 6 (1877) 235-241.<sup>1576</sup>
- FARNHAM (1976) – FARNHAM, F.: Madame Dacier. Scholar and Humanist, Monterey (Calif.) 1976.
- FLACELIÈRE (1953) – FLACELIÈRE, R.: Rez. zu: MALCOVATI (1953), Revue des études anciennes 55/ 3 (1953) 436 f.<sup>1577</sup>
- FLAMARION (2005) – FLAMARION, E.: Florus [ed. par Anne Dacier], in: FURNO (2005), S. 35-49.
- FLIGGE (1976) – FLIGGE, J.: Die Bestände der ehemaligen Universitätsbibliothek Duisburg in der Universitätsbibliothek Bonn [...], Duisburg 1976.
- FOULON (1993) – FOULON, É.: Madame Dacier: une femme savante qui n'aurait point déplu à Molière, Bulletin de l'Association Guillaume Budé 52/4 (1993) 357-379.<sup>1578</sup>
- FÜNDLING (2008) – FÜNDLING, J.: Marc Aurel, Darmstadt 2008.
- FURNO (2005) – FURNO, M. (dir.): La collection *Ad usum Delphini*, tome II,<sup>1579</sup> Grenoble 2005.
- GRIMM (1795-1799) – GRIMM, H. A.: Catalogus Bibliothecae Publicae Academiae Duisburgensis, 4 Teile, [Duisburg] 1795-1799.<sup>1580</sup>
- GROSPERRIN (2010) – GROSPERRIN, J.-Ph.: Les époux Dacier: une bibliographie, Littératures classiques 72 / 2 (2010) 259-286.
- HESSE (1879) – HESSE, W.: Beiträge zur Geschichte der früheren Universität in Duisburg, Duisburg 1879.<sup>1581</sup>
- ITTI (2008) – ITTI, É.: L'acte de baptême d'Anne le Fèvre (Madame Dacier): Is-sur-Tille, 24 décembre 1645, Cahiers du centre de généalogie protestante 102 / 2 (2008) 91-103.<sup>1582</sup>
- ITTI (2012 a) – ITTI, E.: Madame Dacier, femme et savante du Grand Siècle (1645-1720), préface de R. ZUBER, Paris 2012.
- ITTI (2012 b) – ITTI, E.: Tanneguy Le Fèvre et les époux Dacier entre mécénat privé et mécénat royal, littératures classiques 72 (2012) 21-47.<sup>1583</sup>
- KOLDEWEY (1894) – KOLDEWEY, F.: Tollius, Jakob, ADB 38 (1894) 423-427.<sup>1584</sup>

---

<sup>1572</sup> \*JSTOR / \*GIA.

<sup>1573</sup> Geschätzt nach: FOULON (1993) 357, Anm. 1, und GROSPERRIN (2010) 278.

<sup>1574</sup> \*KVK / \*EROMM / \*BnF Gallica.

<sup>1575</sup> \*GIA.

<sup>1576</sup> \*ADB.

<sup>1577</sup> \*Persée.

<sup>1578</sup> \*Persée.

<sup>1579</sup> Tome I = VOLPIHAC-AUGER (2000).

<sup>1580</sup> \*Universitäts- und Landesbibliothek Bonn / Digitale Sammlungen / Handschriften und Autographen / Handschriften / Alle Titel / Catalogus.

<sup>1581</sup> \*Wkp / „Alte Universität Duisburg“ / Literatur.

<sup>1582</sup> Aus: GROSPERRIN (2010) 284.

<sup>1583</sup> \*cairn.info.

- LAIRE (1791-1792) – LAIRE, F.-X.: Index librorum ab inventa typographia ad annum 1500. Chronologicè dispositus cum notis historiam typographico-litterariam illustrantibus. Hunc disposuit F.-X. L.; G. de BURE, Senonis [Sens]<sup>1585</sup> 1791-1792.
- LOZAR, A.: „Musen und Grazien“ – Die Philologin und Übersetzerin Anne Le Fèvre-Dacier (1647-1720), \*Pegasus-Onlinezeitschrift 7/2 (2007) 30-40.
- MALCOVATI (1953) – MALCOVATI, E.: Una gentildonna filologa del gran secolo, Firenze 1953, 78 S.
- MENAGIUS (MENAGE) (1690) – MENAGIUS [MENAGE], Ae. [G.]: Historia mulierum philosopharum, Lugdunum [Lyon] 1690,<sup>1586</sup> Amsterdam 1692.
- MEYIER (1977) – MEYIER, K. A. DE: Codices Vossiani Latini descripsit K. A. DE M. Pars III: Codices in Octavo, Leiden 1977.<sup>1587</sup>
- MORTON (2003) – MORTON, R.: Examining changes in the eighteenth-century French translations of Homer's Iliad by Anne Dacier and Houdar de la Motte, Lewiston (New York) 2003.
- PAYEN (2001) – PAYEN, P.: Un échec éditorial au Grand Siècle: la collection *Ad usum Delphini*. Notes de lectures [= Rez. zu: VOLPIHAC-AUGER (2000)], Bulletin de l'Association Guillaume Budé 1 / 2 (2001) 239-251.
- RIBARD (2010) – RIBARD, D.: Les usages politiques des intellectuels protestants à la cour de Louis XIV (Anne le Fèvre, André Dacier, Pierre-Daniel Huet et Tanneguy Le Fèvre), littératures classiques 72 / 2 (2010) 49-62.<sup>1588</sup>
- RING (1920) – RING, W.: Geschichte der Universität Duisburg, Duisburg 1920.
- SANTANGELO (1984) – SANTANGELO, G. S.: Madame Dacier. Una filologa nella ‚crisi‘, Roma 1984, 526 S.
- SCHIPKE (2007) – SCHIPKE, R.: Die lateinischen Handschriften in Quarto der Staatsbibliothek zu Berlin. Teil 1: Ms. Lat. quart. 146-406, Wiesbaden 2007.
- TOEPLER / BURR (1968) – TOEPLER, J. [Zusammenstellende] / BURR, V. [Hrsg.]: Universitätsbibliothek Bonn – Verzeichnis der nach dem 2. Weltkrieg als fehlend festgestellten Handschriften, Bonn 1968.
- VOLPIHAC-AUGER (2000) – VOLPIHAC-AUGER, C., dir., avec la coll. de B. BUREAU, B. COLOMBAT, M. FURNO, C. GASCARD, F. SABY, É. WOLF: La collection *Ad usum Delphini*. L'antiquité au miroir du Grand Siècle, Grenoble 2000.
- VOLTAIRE (1753) – Catalogue de la plupart des écrivains français qui ont paru dans le siècle de Louis XIV, pour servir à l'histoire littéraire de ce temps, in: VOLTAIRE: Le siècle de Louis XIV [Dresde 1753] (Voltaire: Œuvres historiques, texte établi, annoté et présenté par R. POMEAU, Paris 1957, Ndr. 1968), pp. 1133-1220 (Catalogue), in: pp. 603-1220 (VOLTAIRE: Le siècle).

---

<sup>1584</sup> \*ADB.

<sup>1585</sup> Südöstl. von Paris.

<sup>1586</sup> \*KVK / \*DDD.

<sup>1587</sup> \*wkp / \*Universitätsbibliothek Leiden / \*Digital Sources.

<sup>1588</sup> \*cairn.info.